TA Triumph-Adler

CX 8682

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente o manual de instruções.
Depois de lido, mantenha-o em boas condições e guarde-o próximo do aparelho.

Como associada ENERGY STAR, UTAX GmbH, a company of TA Triumph-Adler a determinou que este produto satisfaz as directivas ENERGY STAR sobre eficiência energética. O programa ENERGY STAR é um plano de redução de energia iniciado pela Agência de Protecção ambiental do Estados Unidos em resposta aos problemas ambientais e com o objectivo de fazer avançar o desenvolvimento e utilização de equipamento de escritório mais eficiente energicamente.
* ENERGY STAR é uma marca registada nos EUA.

A regulação do tempo de auto desligamento é de 15 a120 minutos na áreas correspondentes ao programa Energia Suíça 2000.

Restrição Legal de Cópia
- Poderá ser proibido copiar material com direitos de autor sem permissão do proprietário dos direitos de autor.
- É proibido sob quaisquer circunstâncias copiar moeda doméstica ou estrangeira.
- A cópia de outro material poderá ser proibida.

NOTICE

Este Guia de Operação contém informações que correspondem tanto à versão em polegadas como métrica desta máquina. Dado que as mensagens e a terminologia nos painéis de operação respectivos diferem entre as duas versões, com o objectivo de clarificar e tornar mais fácil a compreensão apresentamos a lista das mensagens apresentadas e dos painéis de operação utilizados em AMBOS os tipos de máquinas. No entanto, no texto principal deste guia, quando a diferença num nome ou mensagem é apenas a utilização de maiúsculas ou minúsculas, apresentamos a informação que diz respeito especificamente à versão em polegadas desta máquina. Quando existe mesmo uma diferença ligeira na mensagem, nome da tecla/indicador ou outras especificações, listámos a informação para a versão em polegadas seguida, entre parênteses, da informação correspondente para a versão métrica.

Leia por favor o Guia de Operação antes de utilizar a fotocopiadora. Mantenha-o no local designado para fácil referência.

As secções deste manual e peças da fotocopiadora marcados com símbolos são avisos de segurança destinados a proteger o utilizador, outros indivíduos e os objectos em redor, e assegurar uma utilização correcta e segura da fotocopiadora. Os símbolos e o seu significado são indicados em baixo.

⚠ **PERIGO**: Indica que ferimentos sérios ou mesmo morte poderão muito possivelmente resultar de atenção insuficiente ou cumprimento incorrecto em relação aos pontos correspondentes.

⚠ **AVISO**: Indica que ferimentos sérios ou mesmo morte poderão resultar de atenção insuficiente ou cumprimento incorrecto em relação aos pontos correspondentes.

⚠ **ATENÇÃO**: Indica que danos pessoais ou mecânicos poderão muito possivelmente resultar de atenção insuficiente ou cumprimento incorrecto em relação aos pontos correspondentes.

Símbolos

O símbolo △ indica que a secção correspondente inclui avisos de segurança. Pontos específicos de atenção são indicados dentro do símbolo.

O símbolo ⃠ indica que a secção correspondente inclui informação sobre acções proibidas. Detalhes da acção proibida são indicados dentro do símbolo.

O símbolo ● indica que a secção correspondente inclui informação sobre acções que deverão ser executadas. Detalhes sobre a acção necessária são indicados dentro do símbolo.

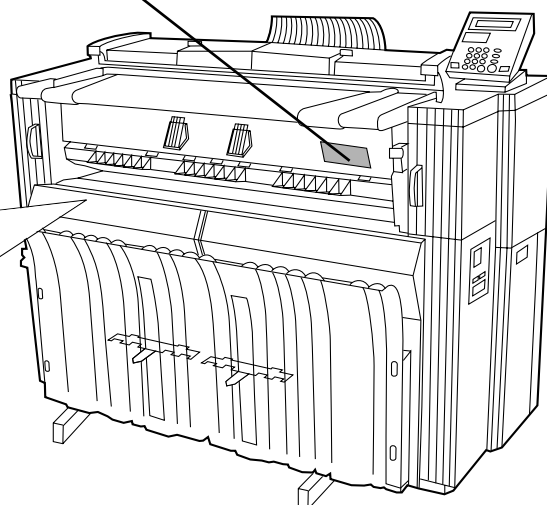
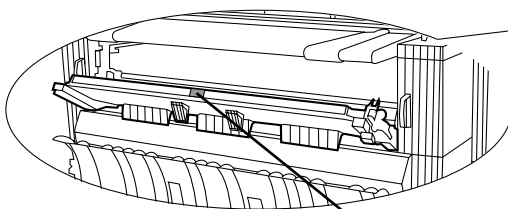
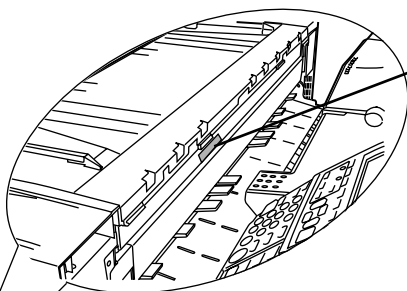
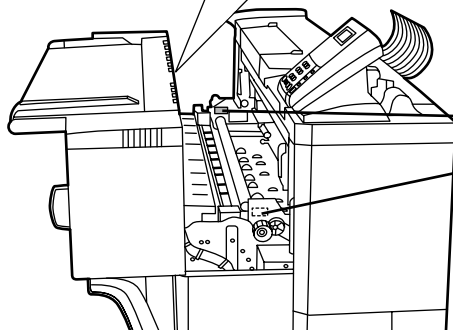
Contacte o seu representante para encomendar um substituto se os avisos de segurança do manual estiverem ilegíveis ou se o próprio livro de instruções se perder. (pagamento necessário)

ÍNDICE

CAPÍTULO 1 IMPORTANTE! FAVOR LER PRIMEIRO

ETIQUETAS DE AVISO

Foram aplicadas etiquetas de aviso nos seguintes locais para fins de segurança.
TENHA O CUIDADO NECESSÁRIO para evitar fogo ou choque eléctrico ao remover um encravamento de papel.

Etiqueta 1
Alta temperatura no interior. Não toque nas peças desta área, pois existe perigo de se queimar ....

Etiqueta 2, 3
Alta temperatura no interior. Não toque nas peças desta área, pois existe perigo de se queimar ....

Etiqueta 4, 5
Alta voltagem no interior. NUNCA toque nas peças desta área, pois existe perigo de choque eléctrico ....

NOTA: NÃO remova estas etiquetas.

PRECAUÇÕES NA INSTALAÇÃO

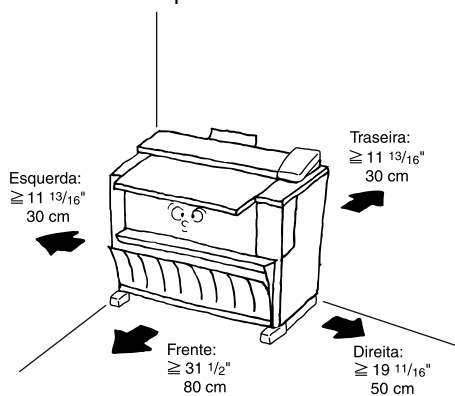
■ Ambiente

ATENÇÃO

- Evite colocar a fotocopiadora em localizações instáveis ou não niveladas. Tais localizações poderão provocar que a fotocopiadora caia ou tombe. Este tipo de situação representa um perigo de danos pessoais ou danos para a fotocopiadora. ....

- Evite locais com humidade ou poeira e sujidade. Se poeira ou sujidade se agarrarem à ficha de corrente, limpe a ficha para evitar o perigo de fogo ou de choque eléctrico. ....

- Evite locais perto de radiadores, aquecedores, ou outras fontes de calor, ou locais perto de itens inflamáveis, para evitar o perigo de fogo. ....

- Para manter a fotocopiadora fria e facilitar a mudança de peças e manutenção, deixe espaço de acesso como indicado abaixo.
  Deixe um espaço adequado, especialmente ao redor das tampas esquerda, direita e traseira para permitir que o ar seja convenientemente ventilado para fora da fotocopiadora. ....

- Use sempre os travões dos rodízios para estabilizar a fotocopiadora quando ela estiver no seu lugar para evitar que se desloque e/ou tombe provocando ferimentos. ....

Outras precauções

- Condições ambientais adversas poderão afectar um funcionamento seguro bem como o desempenho da fotocopiadora. Instale num compartimento com ar condicionado (temperatura do compartimento recomendada: cerca de 20°C (68°F), humidade: cerca de 65%RH) e evite os seguintes locais quando seleccionar uma posição para a fotocopiadora.
  . Evite localizações perto de uma janela ou com exposição à luz solar directa.
  . Evite localizações com vibrações.
  . Evite localizações com flutuações drásticas de temperaturas.
  . Evite localizações com exposição directa a ar quente ou frio.
  . Evite localizações mal ventiladas.

- Se o pavimento for sensível aos rodísios, quando este aparelho for deslocado após a instalação, o material do pavimento poderá ficar danificado.

■ Alimentação de energia/Ligação à terra da fotocopiadora

AVISO

- NÃO use alimentação de energia com voltagem diferente da especificada. Evite ligações múltiplas à mesma tomada. Estes tipos de situações apresentam perigo de fogo ou de choque eléctrico. ....

- Ligue o cabo de corrente firmemente à tomada. Se algum objecto metálico entrar em contacto com os pinos da ficha, poderá provocar fogo ou choque eléctrico. ....

- Ligue sempre a fotocopiadora a uma tomada com uma ligação à terra para evitar o perigo de fogo ou choque eléctrico em caso de curto-circuito. Se não for possível fazer uma ligação à terra, contacte o representante. ....

Outras precauções

- Ligue a ficha de corrente à tomada mais próxima possível da fotocopiadora.

- O cabo de alimentação de energia é utilizado como dispositivo de desligamento principal. Certifique-se que a ficha/tomada fica situada/instalada próximo do equipamento e fica facilmente acessível.

■ Manuseamento de sacos de plástico

AVISO

- Mantenha os sacos de plástico que foram usados com a fotocopiadora afastados das crianças. O plástico poderá agarrar-se ao seu nariz e boca provocando sufocação. ....

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

■ Precauções ao usar a fotocopiadora

AVISO

- NÃO coloque objectos metálicos ou contentores com água (jarras de flores, vasos de flores, chávenas, etc.) por cima ou perto da fotocopiadora. Este tipo de situação apresenta um perigo de fogo ou choque eléctrico caso eles caiam para dentro. ....

- NÃO remova nenhuma das tampas da fotocopiadora pois há o perigo de choque eléctrico das peças de alta voltagem dentro da fotocopiadora. ....

- NÃO danifique, quebre ou tente reparar o cabo de corrente. NÃO coloque objectos pesados sobre o cabo, nem o puxe ou dobre desnecessariamente nem provoque qualquer tipo de danos.
  Estes tipos de situações apresentam perigo de fogo ou de choque eléctrico. ....

- NUNCA tente reparar ou desmontar a fotocopiadora nem as suas peças pois há perigo de fogo, choque eléctrico ou danos ao laser. ....

- Se a fotocopiadora se tornar excessivamente quente, aparecer fumo da fotocopiadora, aparecer um cheiro estranho, ou se qualquer outra situação anormal ocorrer, existe perigo de fogo ou de choque eléctrico. Desligue imediatamente o interruptor principal (O), remova a ficha de corrente da tomada e contacte o seu representante. ....

- Se algo perigoso (clips de papel, água, outros líquidos, etc.) cair para dentro da fotocopiadora, desligue imediatamente o interruptor principal (O). A seguir, remova a ficha de corrente da tomada para evitar o perigo de fogo ou de choque eléctrico. Depois contacte o seu representante. ....

- NÃO remova nem ligue a ficha de corrente com as mãos molhadas, pois existe o perigo de choque eléctrico. ..

- Contacte SEMPRE o seu representante para manutenção ou reparação das peças internas. ....

ATENÇÃO

- NÃO puxe pelo cabo de corrente quando o remover da tomada. Se o cabo de corrente for puxado, os fios poderão ser quebrados e há o perigo de fogo ou de choque eléctrico. (Segure SEMPRE pela ficha quando remover o cabo de corrente da tomada.) ....

- Remova SEMPRE a ficha da tomada quando deslocar a fotocopiadora. Se o cabo de corrente for danificado, existe o perigo de fogo ou de choque eléctrico. ....

- Se a fotocopiadora não for usada por um curto período de tempo (durante a noite, etc.), desligue o interruptor principal (O).
  Se a fotocopiadora não for usada por um longo período de tempo (férias, etc.), remova a ficha da tomada por razões de segurança durante o tempo em que a fotocopiadora não estiver em uso. ....

- Ao deslocar a fotocopiadora, rode os parafusos de nivelamento para os manter afastados do chão. ....
- Por razões de segurança, remova SEMPRE a ficha de corrente da tomada quando executar operações de limpeza. ....
- Se se acumular poeira dentro da fotocopiadora, existe um perigo de incêndio ou de outros problemas. Por essa razão é recomendado que contacte o seu representante a fim de limpar as partes interiores. Esta limpeza será particularmente efectiva se executada antes das estações de alta humidade. Contacte o seu representante sobre o custo de limpar as partes interiores da fotocopiadora. ....

Outras precauções

- NÃO coloque objectos pesados na fotocopiadora nem provoque outros danos à fotocopiadora.
- NÃO abra a tampa da frente, nem desligue o interruptor principal, nem puxe para fora a ficha da tomada durante a cópia.
- Durante a cópia, algum ozono é libertado, mas a quantidade não provoca nenhum efeito nefasto à saúde. Se, no entanto, a fotocopiadora for usada durante um longo período de tempo numa sala mal ventilada ou quando fizer uma grande quantidade de cópias, o cheiro poderá tornar-se desagradável. Para manter o ambiente apropriado para o trabalho de cópia, sugere-se que a sala seja bem ventilada.
- Quando levantar ou movimentar a fotocopiadora, contacte o seu representante.
- Não toque nas peças eléctricas, tais como conectores ou placas de circuitos impressos. Estes poderão ser danificados pela electricidade estática.
- NÃO tente executar quaisquer operações não explicadas neste manual.
- ATENÇÃO: O uso de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos aqui especificados poderá resultar em exposição a radiação perigosa.

■ Precauções quando manusear consumíveis

ATENÇÃO

- Evite inalação, ingestão e contacto com a pele e os olhos. Se ocorrer ingestão, dilua completamente o conteúdo do estômago com água e procure tratamento médico. Se ocorrer contacto com a pele, lave com sabão e água. Se ocorrer contacto com os olhos, lave completamente com água e procure tratamento médico. ......

- A inalação prolongada de poeira em excesso poderá provocar danos aos pulmões. O uso deste produto conforme planeado, não resulta em inalação de poeira em excesso. ....

- Mantenha afastado das crianças. ....
- Não incinere toner nem embalagens de toner. Fagulhas perigosas poderão provocar queimaduras. ....

Outras precauções

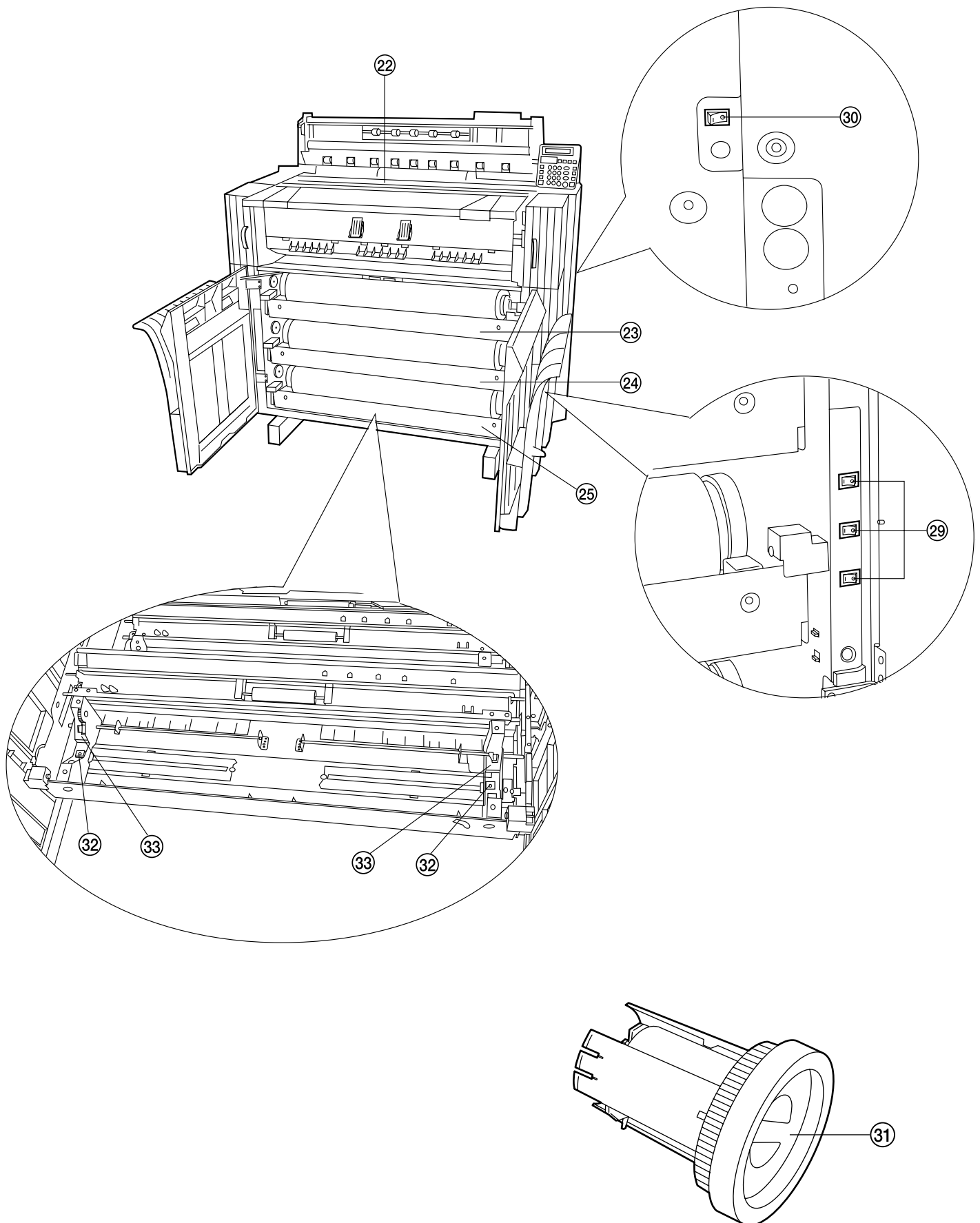
- Leia sempre as instruções de segurança que estão incluídas na caixa ou impressas na embalagem ao manusear consumíveis.
- Descarte o toner ou as embalagens de toner de acordo com as leis e regulamentos Nacionais, Estaduais e Locais.
- Armazene os consumíveis num local frio e escuro.
- Se a fotocopiadora não for usada durante um período de tempo prolongado, remova o papel da cassete, torne a colocá-lo na embalagem original e torne a selá-lo.

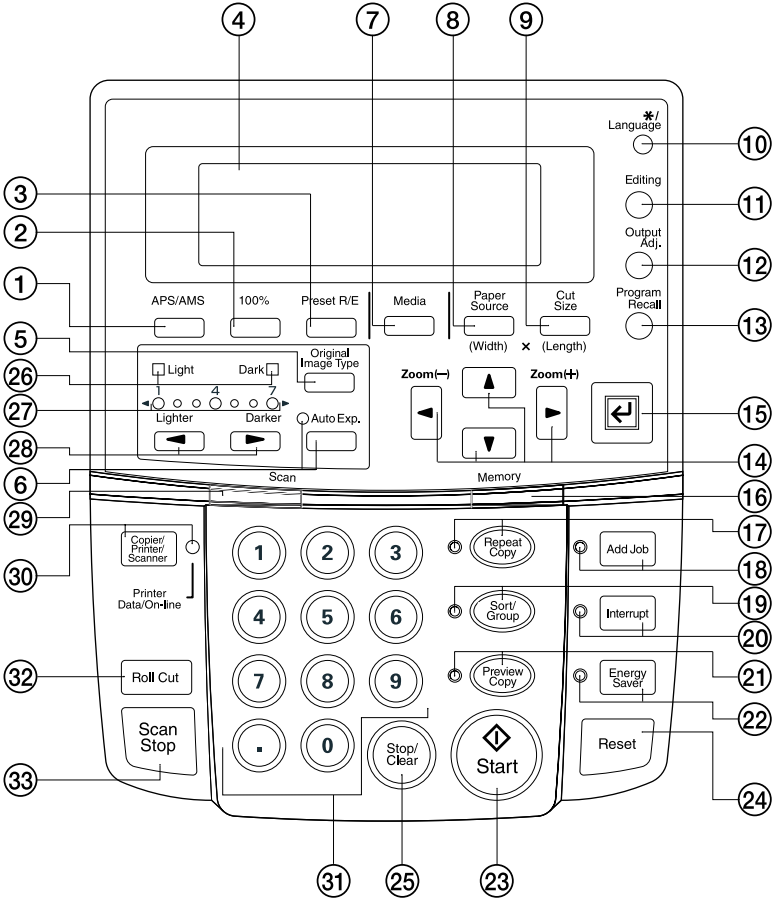
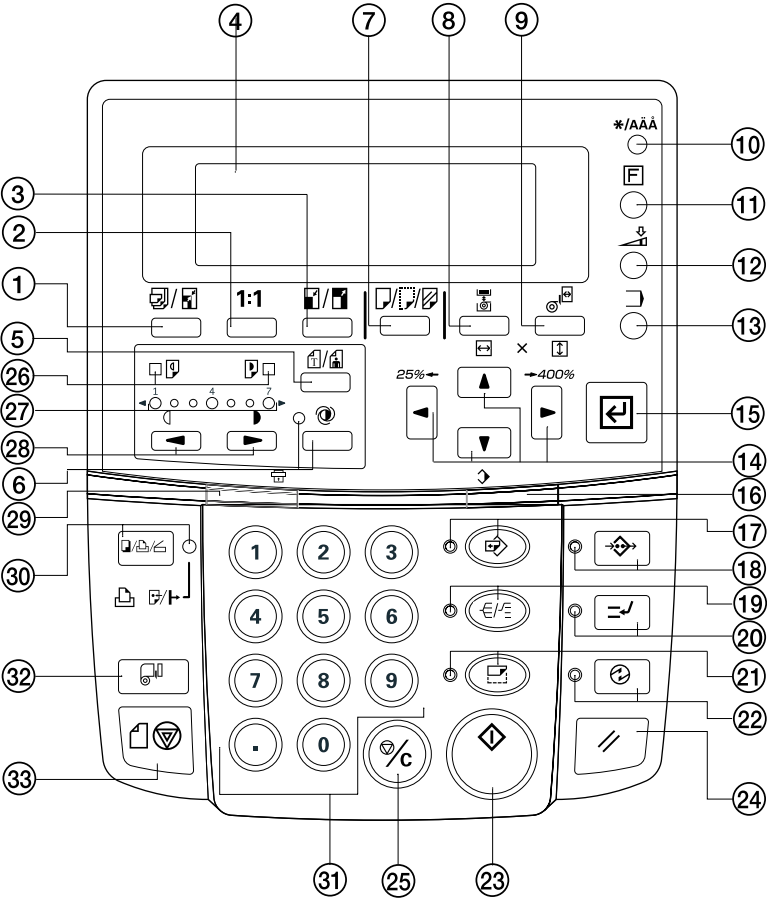
CAPÍTULO 2 NOMES DAS PEÇAS

(1) Corpo principal

① Guia de originais
② Cobertura de originais
③ Cobertura do dos originais
   Abra para colocar um original com precisão.
④ Guia de volta de originais
⑤ Painel de operação
⑥ Cobertura de ejecção
   Abra no caso de um encravamento de papel.
⑦ Alavanca de libertação de ejecção
   Opere esta alavanca em caso de encravamento de papel.
⑧ Alavanca de libertação do corpo principal
   Opere esta alavanca em caso de encravamento de papel.
⑨ Mesa dos originais
⑩ Suportes de originais
   Pode ser carregado um original longo enrolado.
⑪ Mesa de bypass
⑫ Guia de bypass
⑬ Tampa da frente
   Abra para carregar um rolo de papel ou em caso de encravamento de papel.
⑭ Tabuleiro de cópias
   As cópias são colocadas aqui.
⑮ Placa de suporte do tabuleiro de cópias
   Coloque de acordo com o tamanho de papel para cópia.
⑯ Interruptor principal de corrente
⑰ Contador total
   Este indica o comprimento de papel debitado.
⑱ Ranhura de inserção do contador chave
   Quando está instalado o contador chave (opção), coloque aqui o contador chave.

⑲ Tampa direita
Abra para substituir o tanque de desperdícios de toner.
⑳ Ranhura de reabastecimento de toner
Abra para acrescentar toner.
㉑ Parafuso da ranhura de reabastecimento de toner
Rode para abrir a ranhura de reabastecimento de toner.
㉒ Vidro de contacto (Os originais são digitalizados aqui.)
㉓ Unidade de rolo (fonte de papel 1: opção)
㉔ Unidade de rolo (fonte de papel 2)
㉕ Unidade de rolo (fonte de papel 3)
㉖ Caixa de manual de instruções
Guarde aqui o manual de instruções.
㉗ Reservatório de desperdício de toner
㉘ Maçaneta de transporte de papel
Opere esta maçaneta em caso de encravamento de papel.
㉙ Interruptores de aquecedor de prevenção de condensação
Interruptores para fontes de papel 1, 2 e 3 a partir de cima.
㉚ Interruptor do aquecedor principal
Se este interruptor estiver desligado, os aquecedores de prevenção de condensação ficarão desligados mesmo se os interruptores dos aquecedores de prevenção de condensação dentro da porta da frente estiverem na posição ligado.
㉛ Abas
Regule estas em ambos os lados do rolo de papel.
㉜ Alavancas de libertação
㉝ Guias das abas

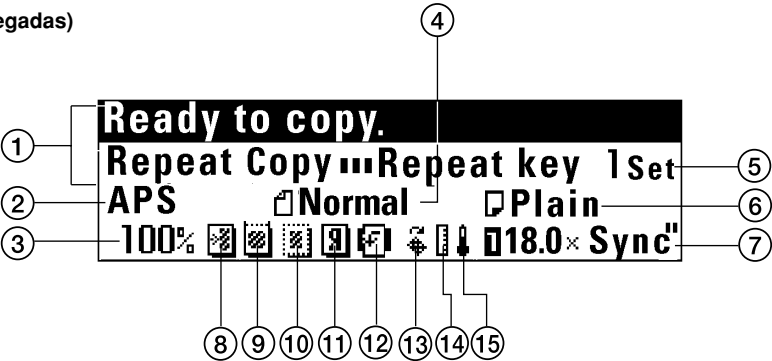
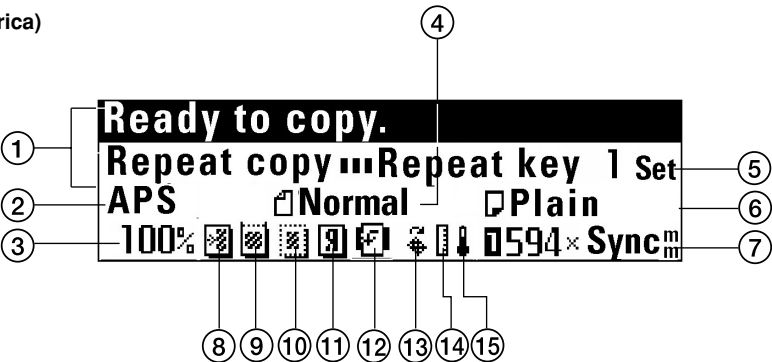
22
30
23
24
25
29
32
33
33
32
31

(2) Painel de operação

Polegadas

Métricas

① Tecla APS/AMS
(Prima esta tecla para comutar entre o modo de auto selecção de papel e o modo auto zoom. Página 4-4)
② Tecla 100%
(Prima esta tecla para regular a relação de ampliação em 100% para a cópia.)
③ Tecla de predefinição R/E
(Prima esta tecla para alterar a relação de ampliação para a cópia. Página 5-1)
④ Painel de mensagens
(São apresentados aqui as condições de cópia e erros tais como encravamentos de papel.
NOTA: Quando usar a fotocopiadora a baixa temperatura inferior a 5°C [41°F], o painel poderá não ficar bem visível. Neste caso, ajuste o contraste usando “⑤ Display contrast” da por regulações por defeito. Página 6-1)
⑤ Tecla de Tipo de Imagem do Original
(Prima esta tecla para seleccionar um original entre original normal, texto e foto. Será executado um processamento de imagem baseado no tipo de original. Página 4-2)
⑥ Indicador/tecla Auto Exp.
(Prima esta tecla para regular automaticamente a exposição. Página 4-3)
⑦ Tecla de suporte
(Prima esta tecla para seleccionar um material de papel entre papel bond, vellum, película e especial. Página 4-2, 4-5)
⑧ Tecla de fonte de papel
(Prima esta tecla para seleccionar uma fonte de papel entre fonte de papel 1 (opção), fonte de papel 2, fonte de papel 3 e bypass. Página 4-2)
⑨ Tecla de Tamanho de Corte
(Prima esta tecla para seleccionar o tamanho de corte entre os três tipos: corte sincronizado, corte de tamanho normalizado e entrada de teclas numéricas (formato especial). Página 4-2, 4-6)
⑩ */Tecla de linguagem
(Prima esta tecla para registar uma regulação por defeito ou um programa ou alteração da linguagem.)
⑪ Tecla de edição
(Prima esta tecla para usar uma função de edição tal como deslocação de imagem, cópia de margem, apagamento de bordo, espelho e rotação de imagem.)
⑫ Tecla de Aj. de Saída
(Prima esta tecla para usar o ajuste de inclinação, ajuste fino de tamanho de cópia ou ajuste fino de temperatura de fixação.)
⑬ Tecla de Chamamento de Programa
(Prima esta tecla para chamar um programa registado.)
⑭ ▲▼◄ ►teclas (cursor)
(Use estas teclas para seleccionar uma escolha em diversos modos de regulação. Use também estas teclas para alterar a relação de ampliação.)
⑮ Tecla OK
(Use para confirmar a regulação em diversos modos de regulação.)
⑯ Indicador de memória
(Indica o estado de utilização da memória de imagem.
Aceso: Imagem foi memorizada.
Desligado: Não há nenhuma imagem memorizada.
A piscar: A imagem está a ser memorizada.)
⑰ Tecla/indicador de repetição de cópia
(Prima esta tecla para fazer repetições de cópias.)
⑱ Tecla/indicador de acrescentar trabalho
(Prima esta tecla para usar a função de reserva de trabalho.)
⑲ Indicador/tecla de Alcear/Agrupar
(Prima esta tecla para seleccionar alcear ou agrupar cópias. O indicador Alcear/Agrupar acenderá.)
⑳ Tecla Interromper/Indicador
(Prima esta tecla para interrupção de cópia. O indicador Interrupção acenderá. Página 5-5)
㉑ Tecla/indicador de Antevisão de Cópia
(Prima esta tecla para fazer uma amostra da cópia. O indicador de Antevisão de Cópia acende.)
㉒ Tecla/indicador de Economia de Energia
(Prima esta tecla para entrar ou sair de modo de economia de energia. O indicador Economia de Energia acende. Página 4-1)
㉓ Tecla Iniciar
(Prima esta tecla para iniciar a digitalização ou saída.)
㉔ Tecla Reiniciar
(Prima esta tecla para cancelar as funções predefinidas. Os dados de imagem memorizados na memória de imagem também serão apagados.)
㉕ Tecla Parar/Apagar
(Prima esta tecla para apagar o número de cópias ou para interromper a cópia em progresso.)
㉖ Indicadores Claro/Escuro
(Indicam o estado do modo de exposição manual.
O indicador Claro está aceso: modo claro normal
O indicador escuro está aceso: modo escuro normal
Página 4-3)
㉗ Indicadores de contraste de cópia
(Indica o contraste da cópia em modo de exposição manual. Indicadores esquerdos indicam níveis de exposição mais claros e indicadores direitos indicam níveis de exposição mais escuros.)
㉘ Teclas de contraste de cópia
(Prima para ajustar o contraste da cópia em modo de exposição manual. Página 4-3)
㉙ Indicador de digitalização
(Indica a situação da digitalização de originais.
Aceso: Digitalização é possível.
Desligado: Digitalização é impossível.
A piscar: Está a ser digitalizado um original.)
㉚ Tecla/indicador Fotocopiadora/Impressora/Digitalizador
(Prima esta tecla para comutar para modo impressora ou digitalizador quando estiver instalada uma unidade de interface opcional. O indicador acenderá.)
㉛ Teclas numéricas
(Prima estas teclas para introduzir o número de cópias ou outros valores numéricos.)
㉜ Tecla de Corte de Rolo
(Prima esta tecla quando for carregado um novo rolo de papel. Prima também para forçar o corte do rolo de papel durante a saída e para cancelar a cópia. Página 4-2, 4-6)
㉝ Tecla de paragem de digitalização
(Prima esta tecla para parar imediatamente a transferência de originais. Página 4-9)

● **Função Auto rotação**
Se for carregado papel do mesmo tamanho em múltiplas fontes de papel, quando o papel se esgotar numa fonte de papel durante a cópia, será seleccionada automaticamente outra fonte de papel e a cópia continua. Se estiver instalada uma unidade de rolo opcional, a unidade também pode ser usada para esta função à semelhança das unidades de rolos normais.

● **Função auto apagar**
Quando passar um minuto depois de se completar um lote de cópias, a máquina volta automaticamente às regulações iniciais.

(3) Painel de mensagens

(Polegadas)

(Métrica)

① Indica a situação da máquina e da cópia.
② Indica o modo de cópia.
“APS”: Modo de auto selecção de papel
“AMS”: Modo auto zoom
③ Indica o tipo de originais.
“Normal original”, “Text/Line” ou “Photo”
④ Indica a relação de ampliação.
⑤ Indica o número de cópias.
⑥ Indica material do papel.
“Plain”, “Vellum“, “Film” ou “Custom”
⑦ Indica o tamanho do papel e as fontes de papel.

● **Características da fotocopiadora seleccionadas no momento e características de ajuste**
⑧ Regulação de deslocação de imagem
⑨ Regulação de cópia de margem
⑩ Regulação de apagamento de bordo
⑪ Regulação espelho
⑫ Regulação de rotação de imagem
⑬ Ajuste de inclinação
⑭ Ajuste fino de tamanho de cópia
⑮ Ajuste fino de temperatura de fixação

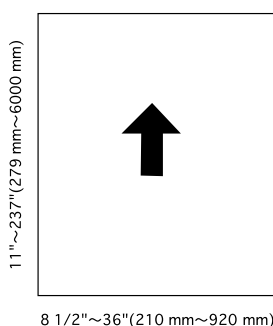
CAPÍTULO 3 PREPARATIVOS

1. Originais

(1) Tipo de originais

Note as seguintes restrições nos originais que podem ser usados nesta máquina.

● **Originais aceitáveis**

- Podem ser usados originais do tipo folha única.
- Tamanhos dos originais em tamanhos normalizados são 8 1/2" x 11" a 36" x 48" [A4 portrait a A0].
- Espessura do original é 64 a 80 g/m^2.
- Comprimento do original é 11" a 237" [279 a 6000 mm].
- Largura do original é 8 1/2" a 36" [210 a 920 mm].

NOTA

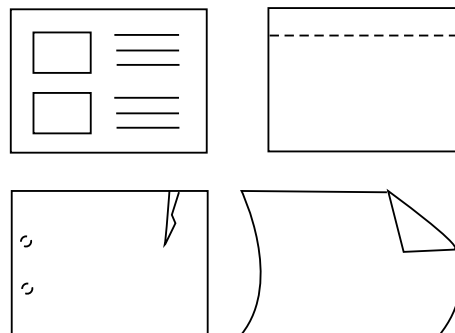
- Número de originais que podem ser digitalizados para cópia alceada (para referência)

Regulação de compressão de memória	Número de originais que podem ser digitalizados (36" x 48" [A0])
Alta compressão	Aprox. 8 folhas
Compressão normal	Aprox. 2 folhas

O número de originais acima é uma referência para o caso de capacidade de memória normal (128 MB). O valor varia com as condições de alimentação e o tipo dos originais.

● **Folha portadora (opção)**

Use a folha portadora quando copiar a partir dos seguintes tipos de originais. Recomenda-se também usar com quaisquer outros originais delicados ou importantes ou quando fizer múltiplas cópias do mesmo original. Para explicação sobre como usar a folha portadora, consulte “(5) Folha Portadora (opção)”. (Página 3-3)

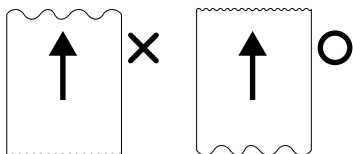
- Originais finos, sem consistência ou frágeis
- Papel químico
- Originais com vincos ou dobras fortes
- Originais com furos ou perfurações
- Originais com outros papéis, etc., colados
- Originais empilhados

NOTA

- Quando copiar repetidamente um original tipo película, assegure-se que usa a folha portadora para evitar que se suje devido à electricidade estática.

- Quando copiar um original que tenha sido escrito a lápis, recomenda-se que use a folha portadora para evitar sujar o original.

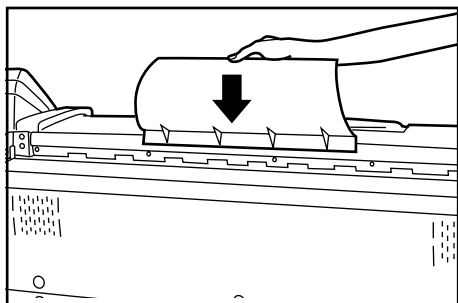
● **Não use os seguintes originais.**

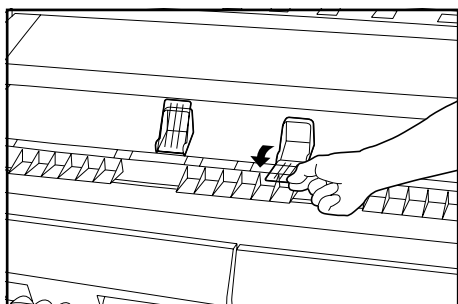
- Originais de tamanhos diferentes dos descritos como de originais aceitáveis
- Originais com agrafos ou clips
- Originais molhados ou originais com fita adesiva, ou cola
- Originais com espessura irregular
- Originais molhados com tinta ou com líquido corrector

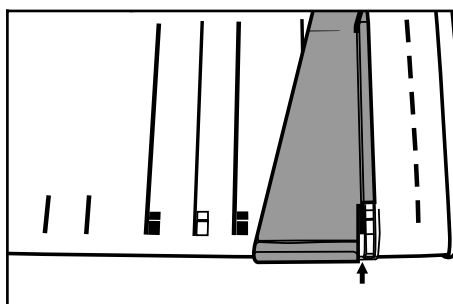
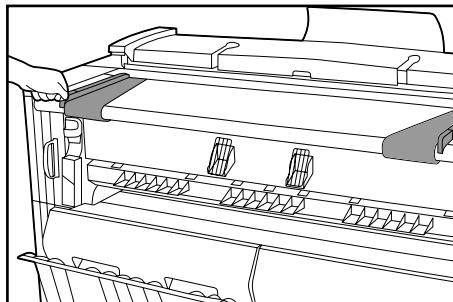
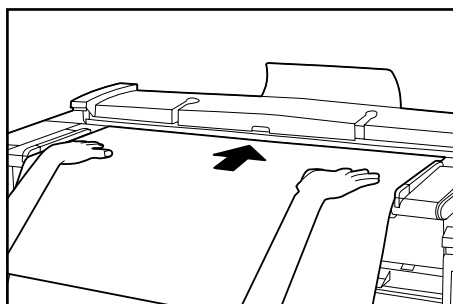
Para originais processados na zona das bordas, as bordas dianteiras e traseiras ficam onduladas. As imagens destas zonas poderão ficar isoladas ou não aparecerem. Neste caso, coloque o original de forma a que o bordo que esteja menos ondulado fique posicionado como bordo dianteiro.

(2) Regulação da Guia de Volta do Original

A guia de volta do original volta os originais ejectados para a parte de trás da máquina pelo lado da frente.

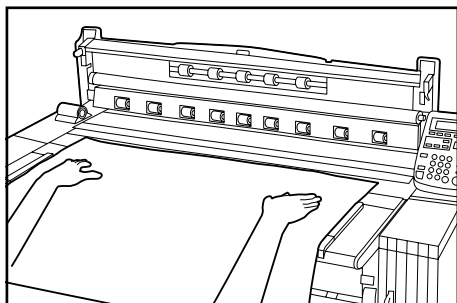
* Quando usar um tabuleiro de originais (opção) ou uma folha portadora (opção) e quando "⑥ Orig.eject direct" da regulação por defeito estiver regulada em "Discharge to front" ["Output to front"], remova a guia de volta do original.

Regule a guia na parte posterior da máquina.

(3) Regulação dos Suportes de Originais

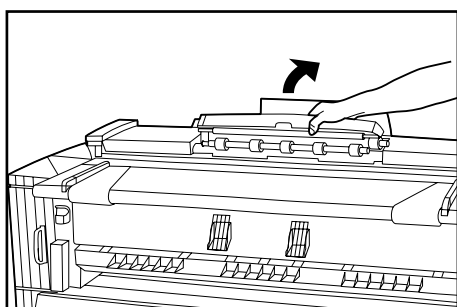
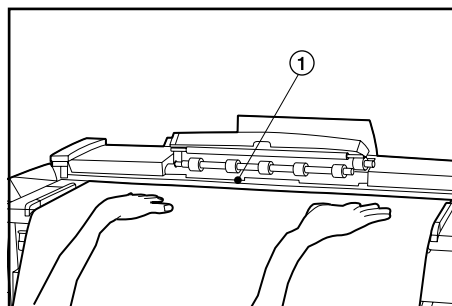
Quando copiar um original longo enrolado, abra os suportes de original em ambos os lados e use-os.

(4) Como Colocar um Original

1 Ajuste ambas as guias dos originais às indicações de tamanho de original na mesa de originais.

2 Coloque um original com a face para baixo. Quando está activado o início automático ou premir a tecla Iniciar, começa a digitalização do original. Largue o original quando a digitalização começar.

NOTA

- Quando usar um original cuja borda dianteira encarquilhe facilmente, a borda dianteira poderá quebrar. Tome cuidado com esse original.
- O método de iniciar a cópia varia com o "⑪ Method copy start" da regulação por defeito.(Página 6-4)
- Para digitalizar com precisão um original, abra a cobertura da borda dianteira do original e coloque o original. Consulte "● Colocação do original com precisão".

● **Quando o original está encarquilhado:**
Abra a cobertura do original e coloque o original um pouco deslocado para o lado de trás em relação à posição indicada para o tamanho do original (posição do rolo no lado de trás).
* Quando fechar a tampa do original, segure-a com as duas mãos e feche-a firmemente até fazer um clic.

● **Colocação do original com precisão**
Quando copiar um original particularmente longo, coloque o original como se segue.

1 Ajuste ambas as guias dos originais às indicações de tamanho de original na mesa de originais.

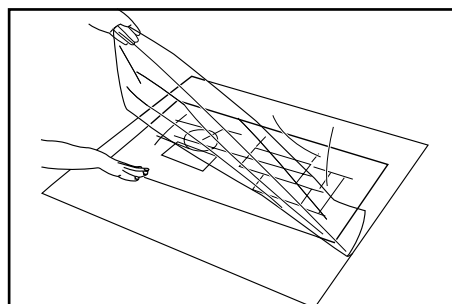
2 Abra a tampa da borda dianteira do original.

3 Coloque o original virado para baixo e ponha a borda dianteira do original firmemente contra a guia da borda dianteira ①.

NOTA

- Se a borda dianteira do original estiver abaulada no guia da borda dianteira, o original poderá ser alimentado obliquamente. Tome cuidado ao colocar o original.

4 Feche a tampa da borda dianteira do original. Prima a tecla Iniciar para iniciar a cópia.

(5) Como Usar a Folha Suporte (opção)

Quando usar originais descritos em “Folha portadora (opção)”, use esta folha portadora. (Página 3-1)
Tamanhos da folha portadora: 36" x 48", 24" x 36" (A0, A1, A2)

1 Abra a folha portadora levantando o lado transparente e coloque o original com a face para cima entre as duas folhas. Coloque o original alinhando-o com a zona dobrável da folha portadora.

2 Coloque o original com a face para baixo e em primeiro lugar a zona dobrável da folha portadora.

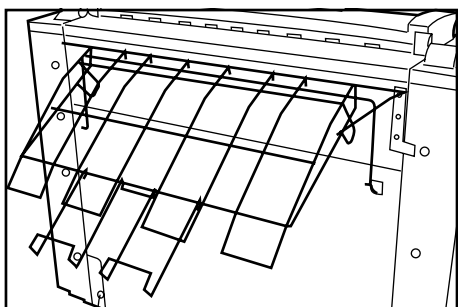
IMPORTANTE

- Quando usar a folha portadora, regule "⑥ Orig.eject direct" da regulação por defeito (página 6-1) para "Discharge to back" ["Output to back"]. Se estiver regulado "Discharge to front" ["Output to front"], o original poderá ficar danificado.
- Se for usado o corte sincronizado em cópia 100%, o papel será cortado no comprimento da folha portadora.

(6) Como Usar o Tabuleiro de Originais (opção)

Este tabuleiro armazena até 20 originais de tamanho 36" x 48" [A1].

NOTA

- Quando usar a folha portadora, coloque o tabuleiro de originais horizontalmente.
  Se o tabuleiro de originais for colocado horizontalmente, apenas um original poderá ser armazenado.

2. Papel

(1) Tipos de Papel

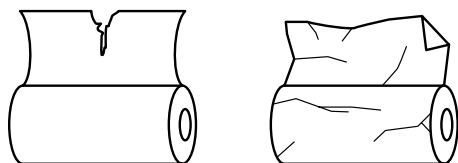
Note as seguintes restrições no papel que pode ser usado nesta máquina.

● Papel aceitável

1. Fonte de papel 1 (opção), fonte de papel 2, e fonte de papel 3
   - Largura do rolo de papel: 17" a 36" [210 a 920 mm]
   - Diâmetro exterior do rolo de papel: 6 3/4" [180 mm] ou menos
   - Diâmetro interior do rolo de papel: 3" [76 mm (75,2 a 77,2 mm)]
   - Tipos de rolos de papel aceitáveis
     Papel normal (64 a 80 g/m^2)
     Velino
     Película

2. Bypass
   Tamanhos de papel (papel normal): 8 1/2" x 11" a 36" x 48" [A4 portrait a A0]
   Largura do papel: 17" a 36" [210 a 920 mm]
   Comprimento do papel: 11" a 48" [297 a 1189 mm]
   Materiais de papel aceitáveis
     Papel normal (64 a 80 g/m^2)
     Velino
     Película

● Papel inaceitável

- Papel diferente do descrito em "● Papel aceitável"
- Papel com agrafos, etc.
- Se o papel está enrugado, dobrado ou quebrado, puxe o rolo de papel até o problema desaparecer e corte o papel antes de o usar.

● Detecção automática da largura do papel

Se o rolo de papel instalado for de tamanho normalizado, a largura do papel será automaticamente detectada. Os seguintes tamanhos podem ser detectados.

Máquina métrica	Máquina em polegadas
<A sizes>	<Architecture>
A0: 841 mm	36"
A1: 594 mm	24"
A2: 420 mm	18"
A3: 297 mm	14"
A4: 210 mm	<Engineering>
<B sizes>	34"
B1: 728 mm	22"
B2: 515 mm	17"
B3: 364 mm	11"
B4: 257 mm	

NOTA

- A detecção automática não funcionará para o bypass.
- Largura de papel de tamanhos não normalizados pode ser registada. Consulte "① Paper width adjustment" da regulação por defeito. (Página 6-1)
- Para comutar de tamanho normalizado (Architecture/Engineering [A/sizes/B sizes]), seleccione em "⑦ Standard size set" da regulação por defeito.
  (Página 6-2)

● Armazenagem de papel

Se a máquina não for usada durante um período de tempo prolongado, remova o rolo de papel e torne a colocá-lo na embalagem original e torne a selá-la.

IMPORTANTE

- Velino
  Dado que o velino é muito sensível ao ambiente, quando não for usado coloque-o num saco plástico e sele-o.
- Quando usar velino em alta humidade e baixa temperatura, o velino tornar-se-á frágil, resultando em rugas nas cópias e falhas nas imagens. Se as imagens não forem correctamente copiadas, execute o seguinte procedimento.

* Quando usar velino cortado:
  Altere a orientação do papel (portrait ou landscape).

* Quando usar velino em rolo:
  Puxe para fora do rolo de papel o comprimento aproximado de uma volta e corte o papel antes de o usar.

- Quando usar rolo de papel com uma substância adesiva, remova a substância adesiva ou puxar para fora o rolo de papel até que a substância adesiva agregada não se veja e depois corte o papel antes de o usar.

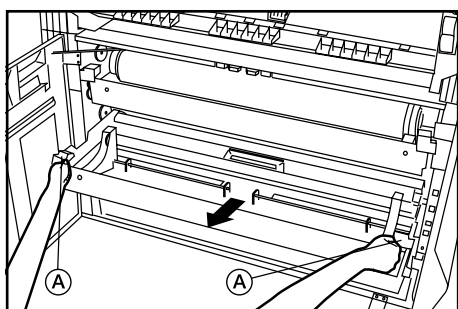
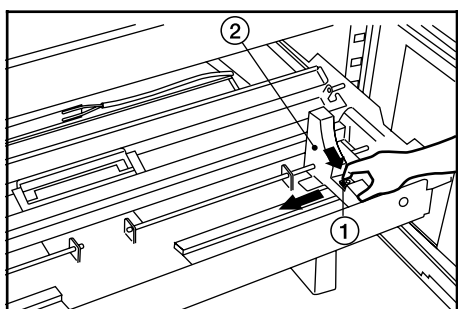
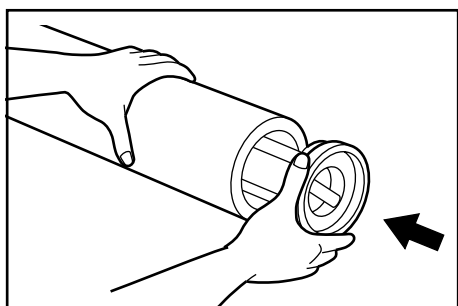
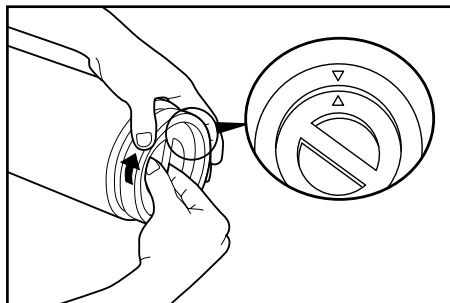
(2) Como Colocar um Rolo de Papel

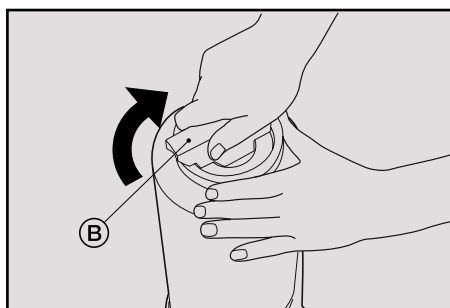
Use o mesmo procedimento de quando substituir um rolo de papel.

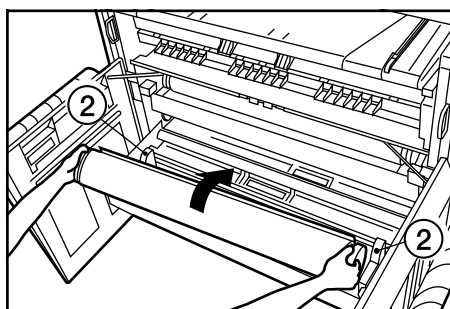
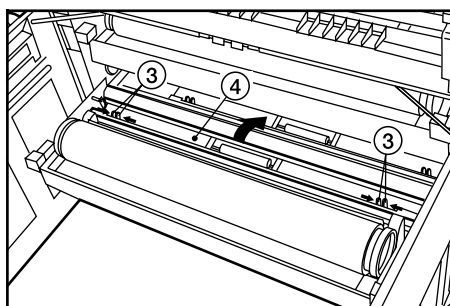
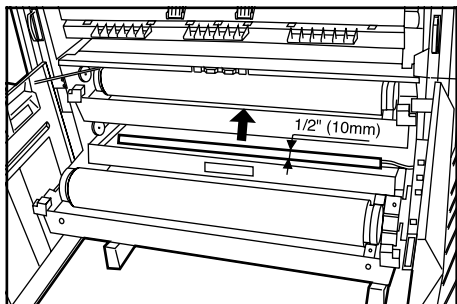
IMPORTANTE

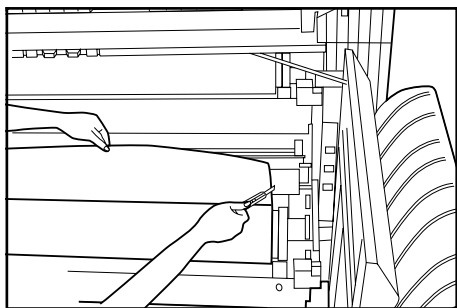
- Quando substituir um rolo de papel, rode as abas em ambos os lados para rebobinar o papel.

1 Abra a porta da frente até bloquear.

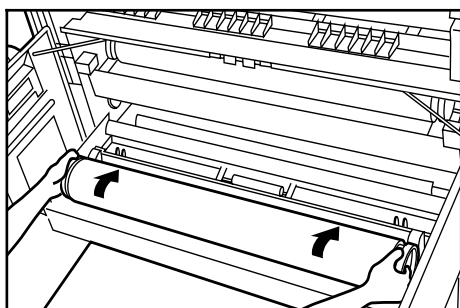
2 Segure nas pegas da unidade de rolo Ⓐ para libertar o bloqueio e puxe para fora a unidade do rolo até esta parar.

3 Levante as alavancas de libertação ① e ajuste as guias de abas ② dos dois lados ao tamanho do papel.

4 Introduza uma aba fornecida no núcleo do novo rolo.

5 Segure na aba e rode a sua alavanca na direcção indicada pela seta para alinhar as marcas △ do lado interior e exterior da aba. A aba ficará fixa ao rolo de papel.

IMPORTANTE

- Se a alavanca da aba não se puder rodar com facilidade, coloque a alavanca da aba fornecida Ⓑ e rode a pega da aba na direcção indicada pela seta para alinhar as marcas △ no o interior e o exterior da aba.
  * Também se a alavanca da aba não rodar facilmente quando a aba for removida, use a pega da aba.

6 Fixe a outra aba ao rolo de papel da mesma forma.

7 Coloque o rolo de papel na unidade do rolo alinhando-o com as guias da aba ②.
Depois de colocar o rolo de papel, verifique se o tabuleiro da aba não se deslocou.

8 Segure em ambos os engates de inserção do rolo de papel ③ e abra a tampa de inserção do rolo de papel ④.

9 Introduza a borda dianteira do rolo de papel sob a placa guia de transporte e ponha para fora a borda da placa guia em aproximadamente 1/2" [10 mm] conforme indicado na ilustração.

NOTA

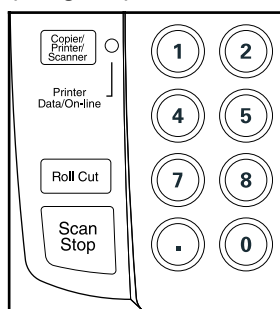
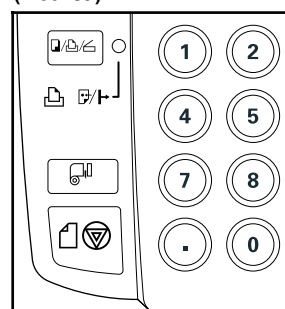
• Se a borda dianteira do rolo de papel estiver dobrada ou quebrada, corte a borda utilizando um x-acto ou semelhante.

10 Segure nos engates de inserção do rolo de papel e feche firmemente a tampa de inserção do rolo de papel.

IMPORTANTE

• Se o rolo de papel que tiver sido instalado tiver folgas, segure na aba e enrole o papel para retirar a folga. Caso contrário o papel poderá ser alimentado obliquamente.

11 Introduza firmemente a unidade do rolo no corpo principal da máquina.

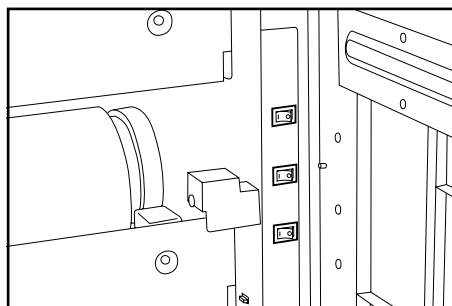
12 Feche a tampa da frente.

13 Para alinhar a borda dianteira do rolo de papel, prima a tecla de Corte de Papel. A borda dianteira do rolo de papel será ejectada através da ranhura de ejecção de cópias.

(Polegadas)

(Métrica)

NOTA

• O papel é normalmente cortado ao comprimento de 11" [279 mm]. Se a temperatura na máquina for inferior a 15°C, no entanto, o velino será cortado ao comprimento de 31" [800 mm].

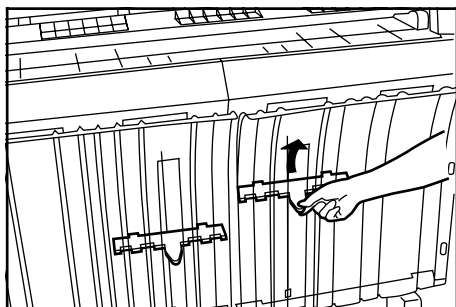
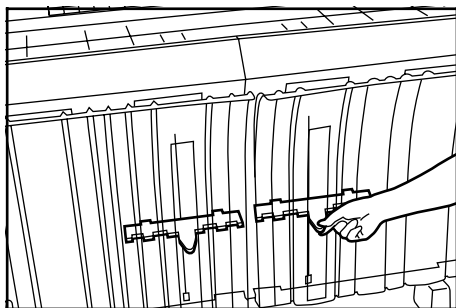
(3) Aquecedor de prevenção de condensação

Se a humidade for elevada (mais de 70%RH) ou se ocorrer uma mudança de temperatura drástica, ligue (I) o interruptor do aquecedor de prevenção de condensação quando usar a máquina. Mesmo se o interruptor principal de corrente estiver desligado (O), o interruptor do aquecedor de prevenção de condensação pode estar ligado (I).

IMPORTANTE

• Quando usar velino ou película, certifique-se que desliga (O) o interruptor do aquecedor de prevenção de condensação. Caso contrário, o papel poderá ficar enrugado ou encarquilhado.

(4) Como Usar a Placa de Suporte do Tabuleiro de Cópia

Regule a placa de suporte do tabuleiro de cópia conforme o papel a ser usado para cópia.

1 Incline uma placa de suporte do tabuleiro de cópias para cima e faça-a deslizar para a indicação de tamanho na etiqueta de tamanho do tabuleiro de cópias.

2 Depois de regular a placa de suporte do tabuleiro de cópias para o tamanho desejado, faça-a voltar a uma posição horizontal.

3 Regule a outra placa de suporte do tabuleiro de cópias para a mesma altura com idêntico procedimento.
Dependendo do papel a ser usado e do ambiente, a placa de suporte poderá não se manter na posição da etiqueta de tamanho. Neste caso, ajuste a posição da placa de suporte do tabuleiro de cópias para cima ou para baixo.

CAPÍTULO 4 CÓPIA BÁSICA

1. Antes de iniciar a cópia

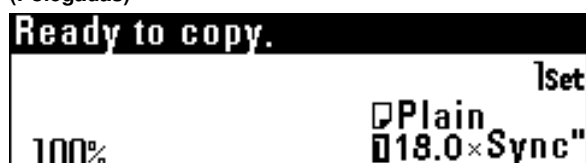
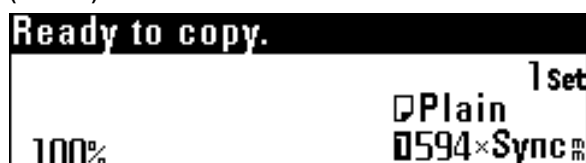
(1) Estado inicial

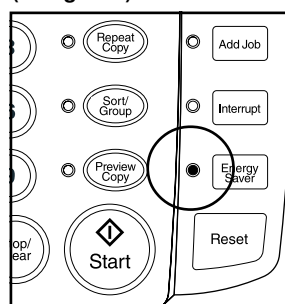
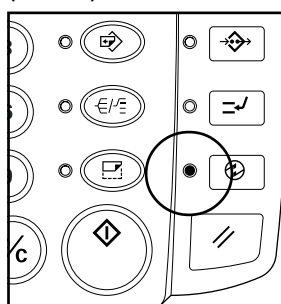
Quando o interruptor de corrente principal desta máquina está ligado (I) e o aquecimento está completo, a máquina está pronta a copiar. Este estado é chamado estado inicial e o ecrã apresentado neste estado é chamado ecrã básico.
A máquina também entra no estado inicial quando é activada a função auto apagamento ou quando é premido o botão Reiniciar.
Certifique-se que a máquina está no estado inicial antes de fazer cópias.
Quando a função auto apagamento for activada, no entanto, o painel de exposição não voltará à regulação inicial.

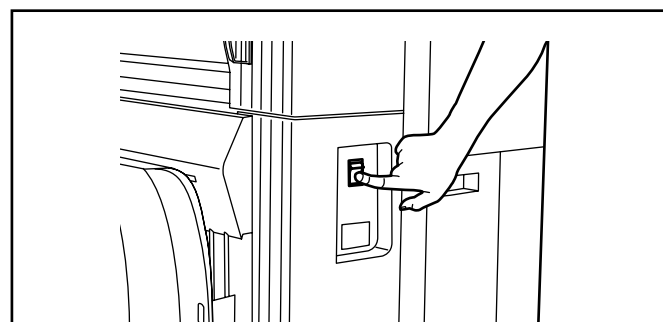
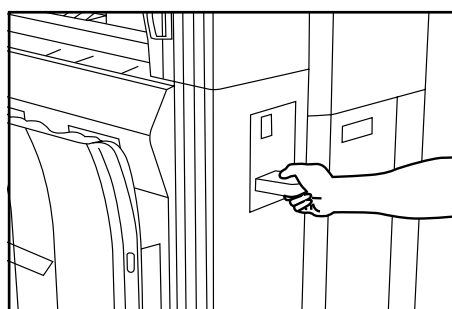
(Polegadas)

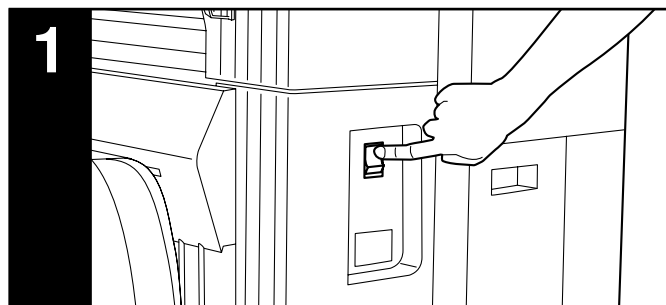
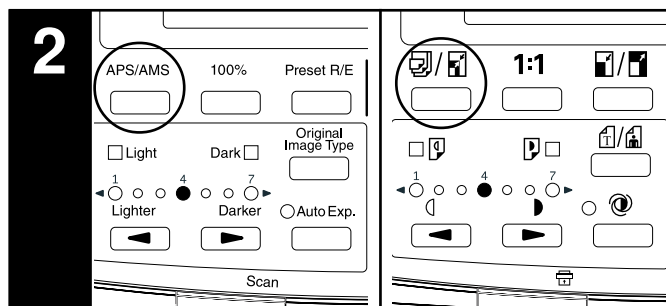
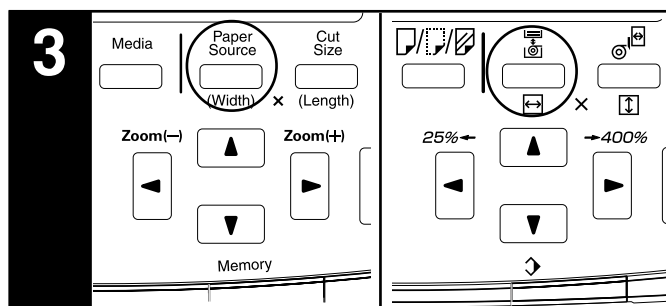
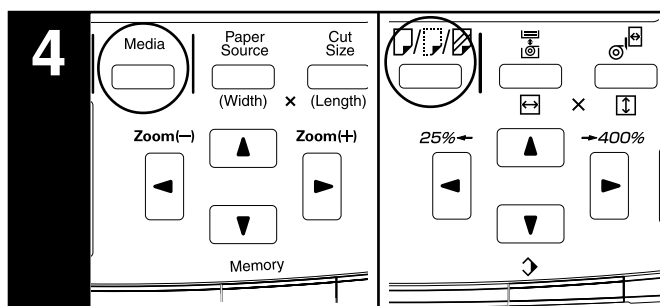
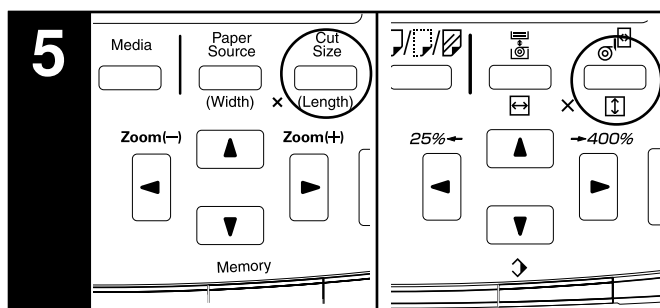
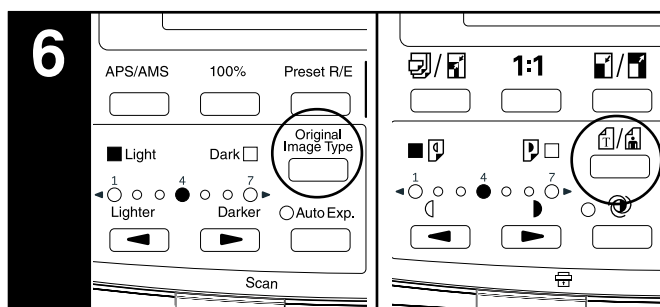
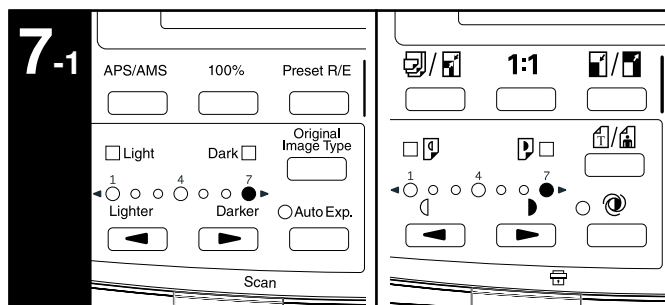
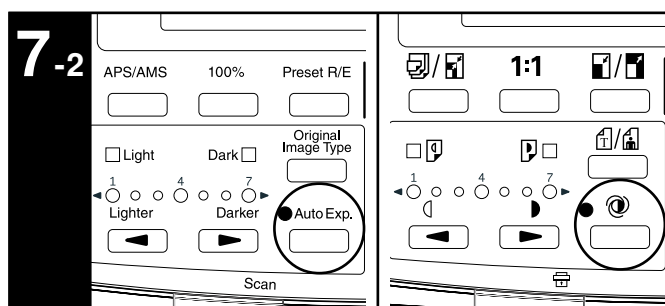
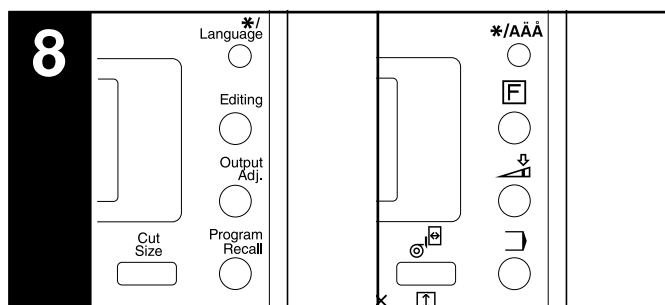
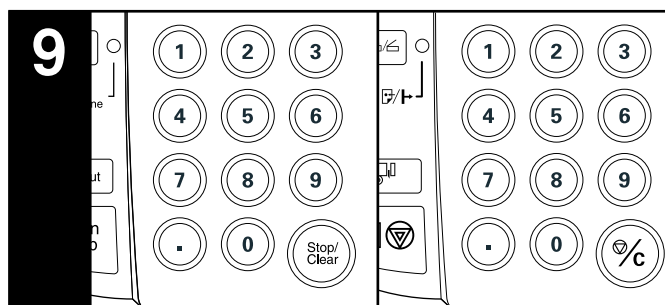
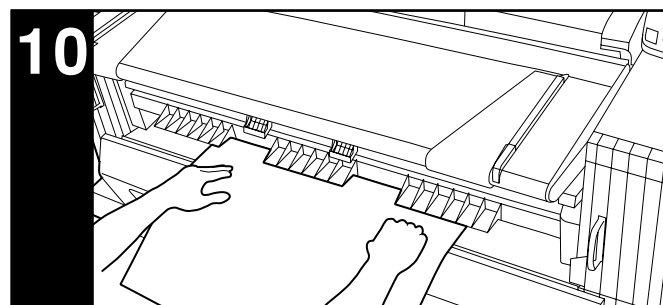
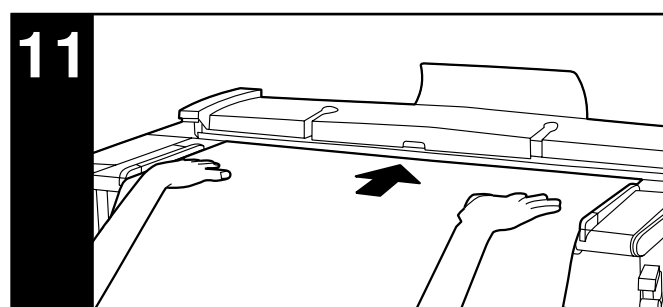
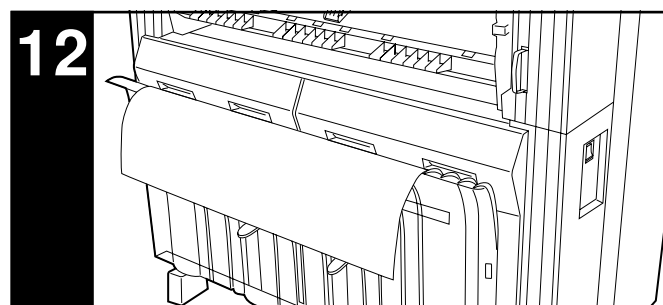
Ready to copy.
1Set
Plain
100% 18.0×Sync"

(Métrica)

Ready to copy.
1Set
Plain
100% 594×Sync mm

(2) Quando o indicador de Economia de Energia estiver ligado

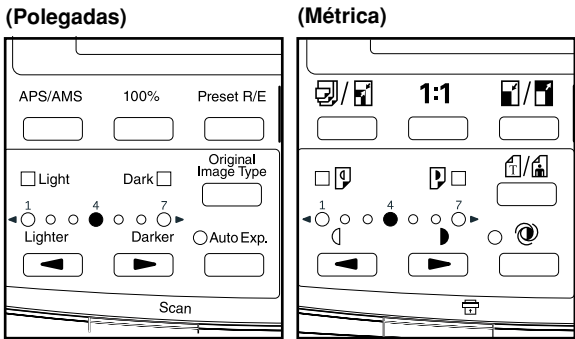
Quando o indicador Economia de Energia estiver aceso e os outros indicadores estiverem apagados no painel de operação, a máquina está em modo de economia de energia. Quando a tecla Economia de Energia for premida, começa o aquecimento.

(Polegadas) **(Métrica)**

(3) Ao usar um contador chave (opção)

Se aparecer a mensagem “Insert key counter.”, deverá ser introduzido um contador chave nesta máquina.
Introduza o contador chave completamente na ranhura de introdução do contador chave localizada do lado direito do corpo principal.

⚠ ATENÇÃO
Se a fotocopiadora não for usada por um curto período de tempo (à noite, etc.), desligue (O) o interruptor principal. Se a fotocopiadora não for usada por um longo período de tempo (férias, etc.), remova a ficha da tomada por razões de segurança durante o tempo em que a fotocopiadora não estiver em uso.

2. Cópia Básica

1. Ligue o interruptor de corrente principal.
Ligue o interruptor de corrente principal (I). A máquina aquecerá durante aproximadamente 360 segundos.
Quando aparecer a mensagem “Ready to scan.” no painel de mensagens, poderá ser executada a digitalização de originais ou a regulação da função cópia.
Quando aparecer “Ready to copy.”, pode ser executada a cópia.
* Quando ligar e desligar repetidamente o interruptor principal, certifique-se que liga e desliga em intervalos de mais de 1 segundo. Se o intervalo for inferior a 1 segundo, a máquina poderá não iniciar normalmente.

2. Seleccione o modo de cópia desejado. (Página 4-4)
Prima a tecla APS/AMS para seleccionar o modo APS ou o modo AMS.

3. Seleccione a fonte de papel desejada.
Prima a tecla Fonte de Papel para seleccionar a fonte de papel desejada.
Um número indicando uma fonte de papel será apresentado no painel de mensagens.
Quando o bypass é seleccionado, as funções cópia de margem, apagamento de borda, APS e AMS não podem ser usadas.

4. Seleccione o material de papel. (Página 4-5)
Prima a tecla Suporte para seleccionar o material de papel desejado. O material de papel pode ser seleccionado entre “Plain”, “Vellum”, “Film”, e “Custom”.

5. Seleccione o comprimento de corte. (Página 4-6)
Prima a tecla Tamanho de Corte para seleccionar o método de corte desejado. O método pode ser seleccionado entre “Synchronized cut” [“Synchronized”], “Standard cut” [“Standard size”], e “# keys”.

6. Seleccione o contraste do original.
Prima a tecla Tipo de Imagem do Original. Prima a tecla t ou ▲▼ para seleccionar o tipo do original. Para voltar para o ecrã básico, prima a tecla OK.
“Normal original”: Originais normais tais como desenhos e jornais. Ao usar a folha portadora, seleccione este modo.
“Text/Line”: Seleccione este modo quando usar originais contendo tanto texto como linhas desenhadas.
“Photo”: Seleccione este modo quando usar originais tais como fotos e posters.

7-1. Seleccione o contraste de cópia.
Ao ajustar manualmente o contraste de cópia, prima as teclas de contraste de cópia. Indicadores de contraste de cópia do lado direito indicam níveis de exposição mais escuros. Para fazer o contraste da cópia mais escuro que “7” quando estiver seleccionado “Normal original”, prima a tecla de contraste de cópia do lado direito. O indicador Escuro acenderá e “1” acenderá. O nível de exposição poderá ser escurecido até “7”.

7-2. Quando ajustar automaticamente o contraste de cópia, prima a tecla Auto Exp. O indicador Auto Exp. acenderá.

8. Regule as funções desejadas.
Regule as funções desejadas consultando a descrição de cada função.

9. Defina o número de cópias a ser feito.
Use as teclas numéricas para introduzir o número de cópias desejado de 1 a 99. A regulação inicial do número de cópias é de 1.

10. Coloque o papel. (Página 4-8)
Coloque o papel apenas quando utilizar o bypass.

11. Coloque o original. (Página 3-2)
Quando o original for colocado, a cópia começará automaticamente.
* Dependendo da regulação de “⑪ Method copy start” da regulação por defeito, a tecla Iniciar deverá ser premida para iniciar a cópia. (Página 6-4)

12. Depois de copiar
A cópia será ejectada para o tabuleiro de cópias.
Capacidade do tabuleiro de cópias: 20 folhas (24" x 36", A1 [temperatura e humidade da sala])
15 folhas (36"x 48", A0 [temperatura e humidade da sala])
1 folha (outros tamanhos, Velino e Película)

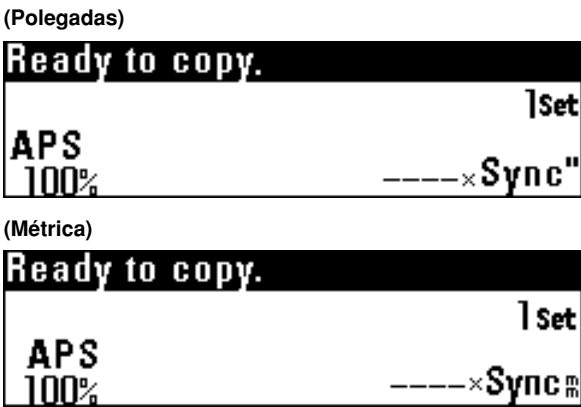
3. Modos de Cópia

Esta máquina oferece três modos de cópia: “APS”, “AMS”, e “Manual”. O modo de cópia seleccionado no estado inicial pode ser alterado utilizando “⑨ Auto select set” da regulação por defeito. (Página 6-4)

(Polegadas) **(Métrica)**

(1) Modo APS

Quando um original for colocado, serão seleccionadas automaticamente uma fonte de papel do tamanho especificado baseado no tamanho do original e a relação de ampliação. Para seleccionar o modo APS, prima a tecla APS/AMS para apresentar “APS”.

(Polegadas)

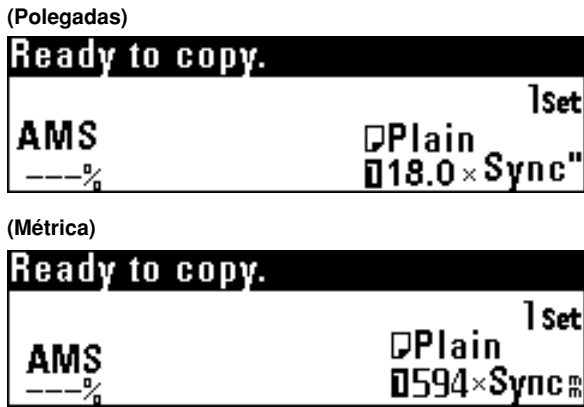
(Métrica)

NOTA

- O bypass não pode ser seleccionado automaticamente.
- Para premir a tecla de Fonte de Papel para entrar em modo AMS quando tiver sido activado o modo APS, regule o “⑩ AMS Mode” da regulação por defeito em “ON”. (Página 6-4)

(2) Modo AMS

Quando um original for colocado, a relação de ampliação será automaticamente regulada baseada no tamanho de papel seleccionado. Para seleccionar o modo AMS, prima a tecla APS/AMS para apresentar “AMS”.

(Polegadas)

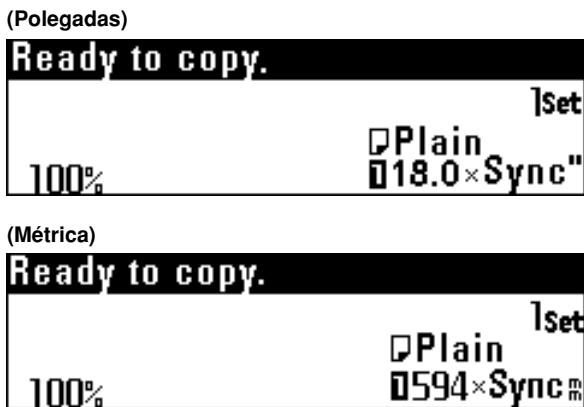
(Métrica)

NOTA

- Se o bypass for seleccionado, a relação de ampliação será de 100%.

(3) Modo manual

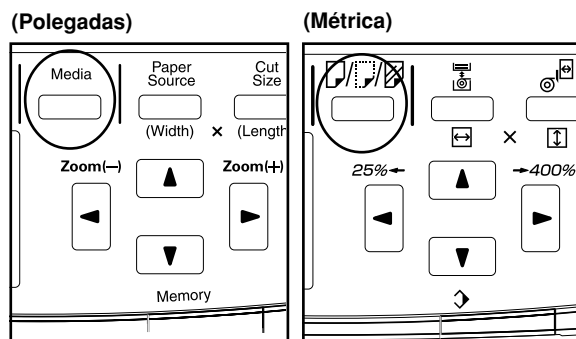
Uma fonte de papel e um relação de ampliação são seleccionadas manualmente para cópia.

(Polegadas)

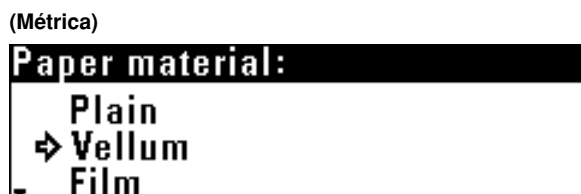
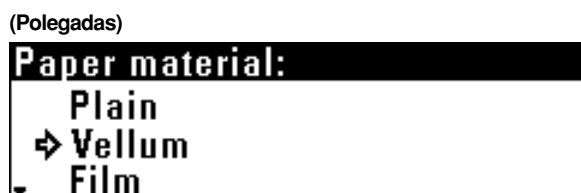
(Métrica)

4. Selecção de Material de Papel

Se a tecla Suporte for premida, o material de papel a ser usado pode ser seleccionado entre “Plain”, “Vellum”, “Film”, e “Custom”. Se for seleccionado o material de papel, temperatura de fixação e tamanho de cópia serão ajustados automaticamente.
Se “② Media Type [Paper working]” da regulação por defeito estiver regulada em “ON”, o material de papel instalado em cada fonte de papel pode ser registado. Se a tecla Fonte de Papel for premida para seleccionar uma fonte de papel, a regulação de material de papel será automaticamente alterada. Consulte “② Media Type [Paper working]” e “③ Media Type setting [Paper material adjustment]” da regulação por defeito. (Página 6-1)

1 Prima a tecla Suporte.

(Polegadas) **(Métrica)**

2 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar o material de papel a ser usado.
Seleccione o material entre “Plain”, “Vellum”, “Film”, e “Custom”.

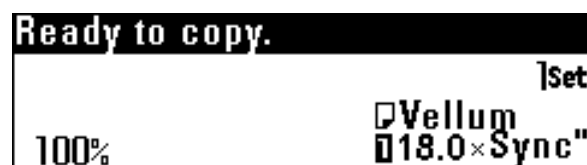
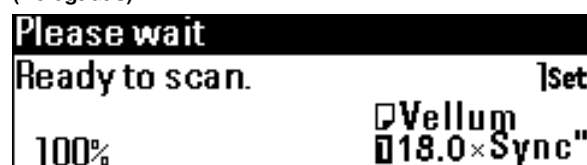
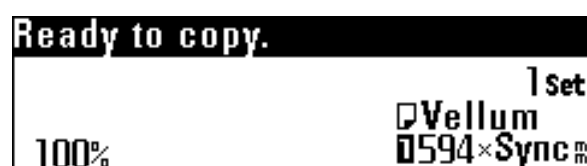
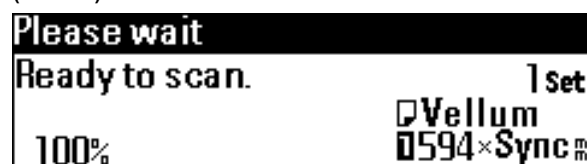
(Polegadas)

(Métrica)

3 Prima a tecla OK.

4 Verifique se o material de papel seleccionado é apresentado no painel de mensagens.
Quando o material de papel é alterado, espere até que a temperatura de fixação estabilize. A digitalização de um original, no entanto, pode ser efectuada.

(Polegadas)

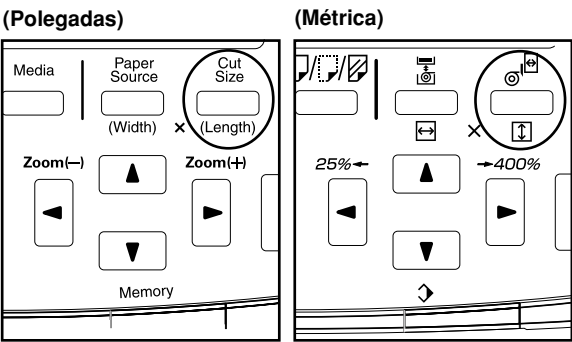
(Métrica)

Please wait
Ready to scan.
1 Set
Vellum
100%
594×Sync mm

5. Selecção de Comprimento de Corte do Rolo de Papel

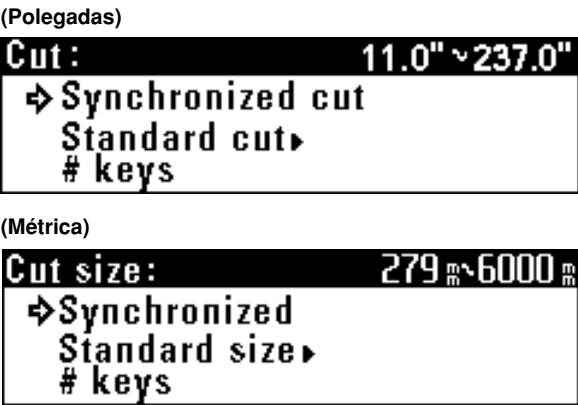
(1) Corte sincronizado

O papel é cortado com base no comprimento do original e da relação de ampliação.
O comprimento de corte mínimo por corte sincronizado é 11" [279 mm]. Mesmo se o comprimento de imagem da cópia for inferior a 11" [279 mm] devido a redução, será acrescentada uma área em branco no bordo traseiro do papel e o papel será cortado no comprimento de 11" [279 mm].

1 Prima a tecla Tamanho de Corte.

(Polegadas) **(Métrica)**

2 Assegure-se que está seleccionado “Synchronized cut” [“Synchronized”].

(Polegadas)

(Métrica)

3 Prima a tecla OK.
A máquina voltará ao ecrã básico.

(2) Corte normalizado

O papel é cortado no comprimento de tamanho normalizado ou num comprimento que tenha sido registado. Podem ser seleccionados os seguintes comprimentos.

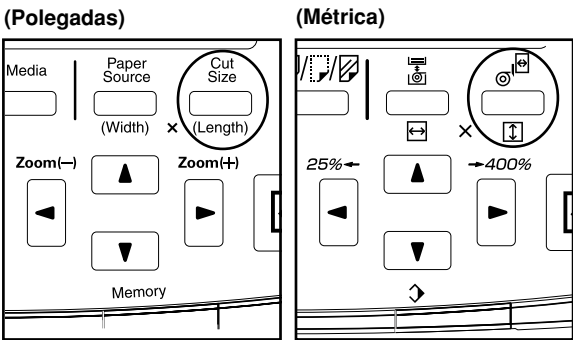
● **Tamanho de corte (máquina em polegadas)**

(Architecture)	(Engineering)
48"	44"
36"	34"
24"	22"
18"	17"
12"	11"
User 1 (40")	User 1 (40")
User 2 (80")	User 2 (80")

● **Tamanho de corte (máquina métrica)**

(A sizes)	(B sizes)
1189 mm	1030 mm
841 mm	728 mm
594 mm	515 mm
420 mm	364 mm
297 mm	User 1 (1000 mm na regulação por defeito)
User 1 (1000 mm na regulação por defeito)	User 2 (2000 mm na regulação por na defeito)
User 2 (2000 mm regulação por defeito)	

* Architecture ou Engineering para máquina em polegadas e A sizes ou B sizes para máquina métrica pode ser seleccionado utilizando “⑦ Standard size set”. (Página 6-2)
Para user 1 e user 2, pode ser registado qualquer tamanho de corte. Consulte “③ Cut size register”. (Página 6-3)

1 Prima a tecla Tamanho de Corte.

(Polegadas) **(Métrica)**

2 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “Standard cut” [“Standard size”].

(Polegadas)

(Métrica)

3 Prima a tecla OK.

4 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar o tamanho de corte desejado.

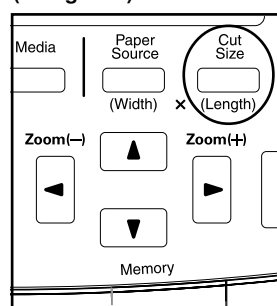
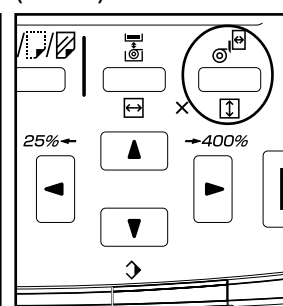
(Polegadas)

(Métrica)

5 Prima a tecla OK.
A máquina voltará ao ecrã básico.

(3) Entrada por tecla numérica

Introduza o tamanho de corte desejado usando as teclas numéricas. Para papel na mesa de bypass, não pode ser seleccionado corte.

1 Prima a tecla Tamanho de Corte.

(Polegadas) **(Métrica)**

2 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “# keys”.

(Polegadas)

(Métrica)

3 Use as teclas numéricas para introduzir o tamanho de corte desejado.
O tamanho de corte que pode ser introduzido é de 11" a 237" [279 a 6000 mm].

(Polegadas)

(Métrica)

NOTA

O tamanho de corte pode ser alterado usando as teclas numéricas depois de premir a tecla Tamanho de Corte.

4 Prima a tecla OK.
A máquina voltará ao ecrã básico. Confirme que o tamanho seleccionado é afixado.

6. Bypass de Cópia

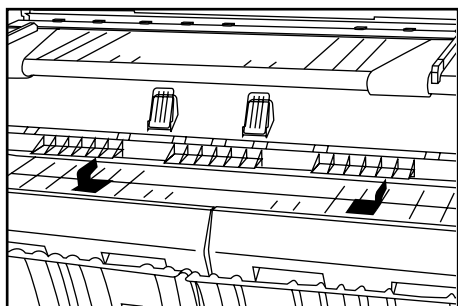
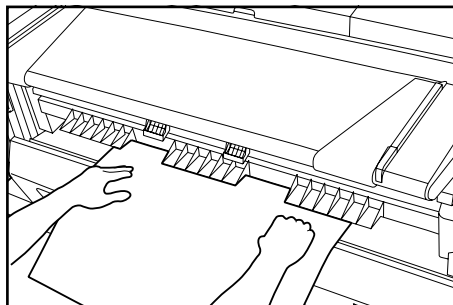
Ao copiar através da ranhura de bypass, execute o procedimento seguinte.

NOTA

- Só pode ser colocada uma folha de papel na mesa de bypass.
- Quando usar papel encarquilhado, alise o papel. Se não desaparecer o encarquilhamento, coloque o papel com a superfície encarquilhada para cima.
- Quando usar o bypass, as funções cópia de margem, apagamento de borda, APS e AMS não podem ser usadas.

1 Defina as condições de cópia tais como o número de cópias.

2 Prima a tecla Fonte de Papel para seleccionar “Bypass”.

3 Ajuste ambas as guias de bypass às indicações de tamanho do papel em ambos os lados da mesa bypass.

4 Coloque o papel de face para baixo completamente na ranhura de alimentação alinhando com a indicação de tamanho de papel.
Quando colocar papel na mesa de bypass, introduza rapidamente o papel completamente na ranhura de alimentação. Quando tiver alimentado o papel, largue-o. Se o papel não for colocado correctamente, poderá acontecer um encravamento de papel.
Se o papel for colocado obliquamente, puxe o papel para fora e torne a carregá-lo.

5 Coloque o original para iniciar a cópia.

6 Quando aparecer a mensagem “Add paper in bypass.” [“Add paper on bypass.”], coloque a folha seguinte na mesa de bypass. A cópia começará. Coloque o número necessário de folhas de papel para cópia, uma folha de cada vez.

7. Cancelamento da Cópia

O método para cancelar a cópia varia segundo a situação.
Use o procedimento adequado conforme a situação.

Situação	Operação
Para parar imediatamente a digitalização:	Prima a tecla Parar Digitalização. A digitalização dos originais terminará. Abra a tampa dos originais e remova o original.
Para parar a digitalização de um original em modo de alcear cópias:	Prima a tecla Parar/Apagar.
Para parar imediatamente a saída de papel enquanto a cópia está a ser ejectada: (para cortar o papel a meio)	Prima a tecla Corte de Rolo.
Para parar a saída de papel enquanto a cópia está a ser ejectada: (para parar depois de ejectar o papel em processo)	Prima a tecla Parar/Apagar.
Para cancelar um trabalho em reserva:	Prima a tecla Acrescentar Trabalho durante mais de dois segundos. Aparecerá um ecrã para apagar trabalhos reservados. Apague o trabalho desejado consultando "2. Cancelamento de trabalho em reserva". (Página 6-8)
Para cancelar repetição de cópia em reserva:	Prima a tecla Repetir Cópia.

CAPÍTULO 5 CÓPIA FUNCIONAL

1. Modo zoom

A relação de ampliação pode ser definida premindo a tecla ◀ ou ▶. A relação de ampliação pode ser definida desde 25% a 400% em incrementos de 1% ou 0,1%. O método para definir a relação de ampliação é descrito a seguir.

(Polegadas)

(Métrica)

NOTA

- Para comutar o incremento da relação de ampliação entre 1% e 0,1%, consulte “① Zoom step [Zoom steps]” das regulações por defeito. (Página 6-3)
- Se tiver sido regulado “APS”, quando for alterada a relação de ampliação, o tamanho de papel será automaticamente alterado.
- Se o incremento da relação de ampliação for regulado em 1%, a parte decimal do número desaparecerá.
- O comprimento de corte mínimo do papel é 11" [279 mm]. Se for activada a redução e o corte sincronizado e o comprimento de papel calculado for inferior a 11" [279 mm], o papel será no comprimento de 11" [279 mm] e será acrescentada uma área em branco no bordo traseiro do papel.

(1) Zoom normal

A relação de ampliação a ser usada é seleccionada directamente para redução ou ampliação.
Para as relações de ampliação que podem ser seleccionadas, consulte “● Lista das relações de ampliação”.

● Lista das relações de ampliação (máquina em polegadas)

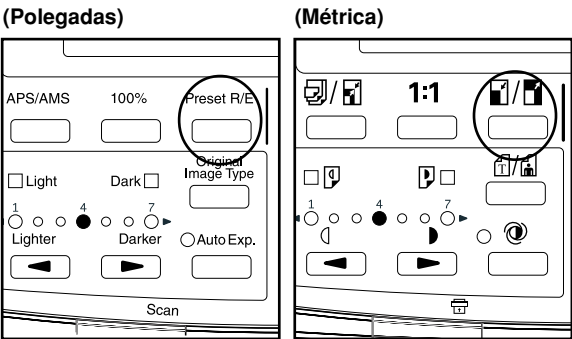
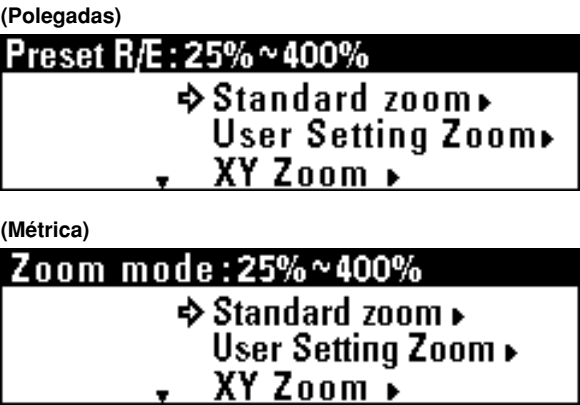
Afixação da relação de ampliação		Display
(0.1%)	(1%)	Architecture
400.0%	400%	9"x12"→36"x48"
266.6%	266%	12"x18"→36"x48"、9"x12"→24"x36"
200.0%	200%	18"x24"→36"x48"、12"x18"→24"x36"、9"x12"→18"x24"
133.3%	133%	24"x36"→36"x48"、18"x24"→24"x36"、12"x18"→18"x24"、(9"x12"→12"x18")
66.6%	66%	36"x48"→24"x36"、24"x36"→18"x24"、18"x24"→12"x18"、(12"x18"→9"x12")
50.0%	50%	36"x48"→18"x24"、24"x36"→12"x18"、18"x24"→9"x12"
33.3%	33%	36"x48"→12"x18"、24"x36"→9"x12"
25.0%	25%	36"x48"→9"x12"

Afixação da relação de ampliação		Display
(0.1%)	(1%)	Engineer
400.0%	400%	8.5"x11"→34"x44"
258.8%	258%	11"x17"→34"x44"、8.5"x11"→22"x34"
200.0%	200%	17"x22"→34"x44"、11"x17"→22"x34"、8.5"x11"→17"x22"
129.4%	129%	22"x34"→34"x44"、17"x22"→22"x34"、11"x17"→17"x22"、(8.5"x11"→11"x17")
64.7%	64%	34"x44"→22"x34"、22"x34"→17"x22"、17"x22"→11"x17"、(11"x17"→8.5"x11")
50.0%	50%	34"x44"→17"x22"、22"x34"→11"x17"、17"x22"→8.5"x11"
32.3%	32%	34"x44"→11"x17"、22"x34"→8.5"x11"
25.0%	25%	34"x44"→8.5"x11"

Tamanhos em () não serão apresentados.

● **Lista das relações de ampliação (máquina métrica)**

Afixação da relação de ampliação		Afixação do tamanho	
(0,1%)	(1%)	A sizes	B sizes
400,0%	400%	A4→A0	
282,9%	282%	A3→A0, A4→A1	B4→B1
200,0%	200%	A2→A0, A3→A1, A4→A2	B3→B1, B4→B2
141,4%	141%	A1→A0, A2→A1, A3→A2	B2→B1, B3→B2, B4→B3
70,6%	70%	A0→A1, A1→A2, A2→A3	B1→B2, B2→B3, B3→B4
50,0%	50%	A0→A2, A1→A3, A2→A4	B1→B3, B2→B4
35,2%	35%	A0→A3, A1→A4	B1→B4
25,0%	25%	A0→A4	

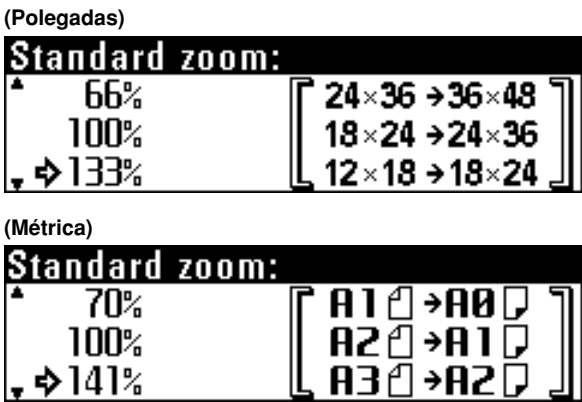
1 Pressione a tecla Predefinição R/E.

2 Assegure-se que está seleccionado o “Standard zoom”.

(Polegadas)

(Métrica)

3 Prima a tecla OK.

4 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar a relação de ampliação desejada.

(Polegadas)

(Métrica)

5 Prima a tecla OK.
A máquina voltará ao ecrã básico. Será afixada a relação de ampliação seleccionada.

(2) Zoom de regulação do utilizador

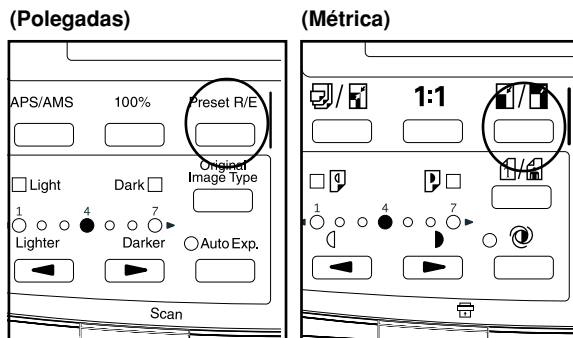
Qualquer relação de ampliação que tenha sido registada para utilizador 1 a utilizador 5 é seleccionada para cópia.

NOTA

- Para registar relações de ampliação para utilizador 1 a utilizador 5, consulte "② Zoom register" da regulação por defeito para registar qualquer relação de ampliação. (Página 6-3)

1 Pressione a tecla Predefinição R/E.

(Polegadas)

(Métrica)

2 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar "User setting Zoom".

(Polegadas)

Preset R/E : 25% ~ 400%
Standard zoom ▸
➪ User Setting Zoom ▸
XY Zoom ▸

(Métrica)

Zoom mode : 25% ~ 400%
Standard zoom ▸
➪ User Setting Zoom ▸
XY Zoom ▸

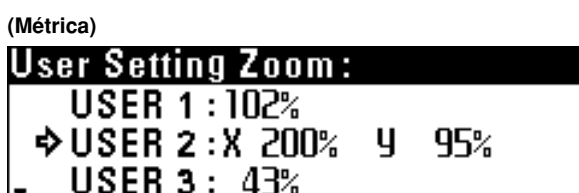
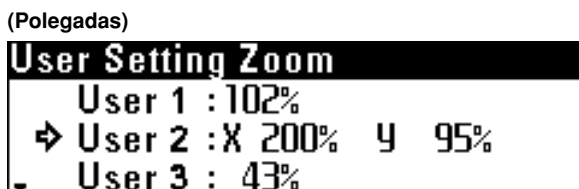
3 Prima a tecla OK.

4 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar a relação de ampliação desejada.

(Polegadas)

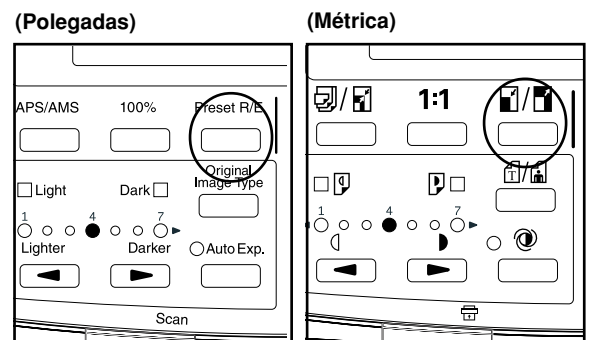
User Setting Zoom
User 1 : 102%
➪ User 2 : X 200% Y 95%
User 3 : 43%

(Métrica)

User Setting Zoom :
USER 1 : 102%
➪ USER 2 : X 200% Y 95%
USER 3 : 43%

5 Prima a tecla OK.
A máquina voltará ao ecrã básico. Será afixada a relação de ampliação seleccionada.

(3) Zoom XY

Podem ser definidas relações de ampliação distintas para ampliação/redução de cópias longitudinalmente e transversalmente.

1 Pressione a tecla Predefinição R/E.

(Polegadas)

(Métrica)

2 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar "XY Zoom".

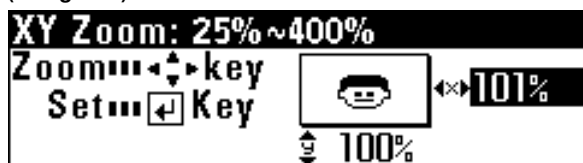
(Polegadas)

Preset R/E : 25% ~ 400%
Standard zoom ▸
User Setting Zoom ▸
➪ XY Zoom ▸

(Métrica)

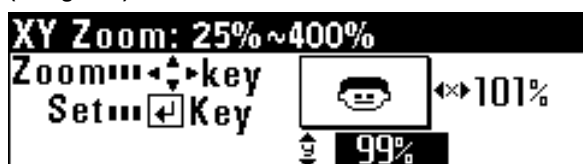
3 Prima a tecla OK.

4 Prima a tecla ◀ ou a tecla ▶ ou as teclas numéricas para introduzir a relação de ampliação desejada para o sentido transversal (X).

(Polegadas)

(Métrica)

5 Prima a tecla ▼.

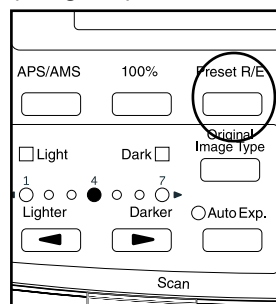
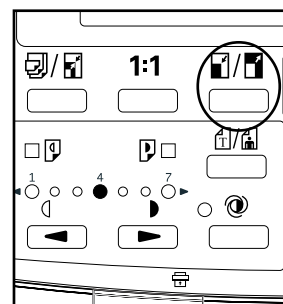
6 Prima a tecla ▼ ou ▲ ou as teclas numéricas para introduzir a relação de ampliação para o sentido longitudinal (Y).

(Polegadas)

(Métrica)

7 Prima a tecla OK.
A máquina voltará ao ecrã básico. Serão afixadas as relações de ampliação seleccionadas.
As relações de ampliação podem ser alteradas usando as teclas ◀, ▶, ▼ e ▲.

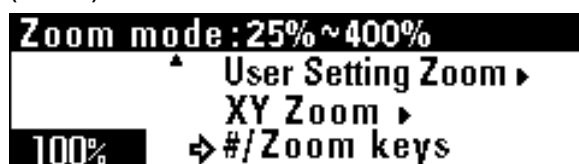
(4) Zoom

A relação de ampliação pode ser introduzida usando a tecla ◀ ou ▶ ou as teclas numéricas.

1 Prima a tecla Predefinição R/E.

(Polegadas) **(Métrica)**

2 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “#/Zoom keys”.

(Polegadas)

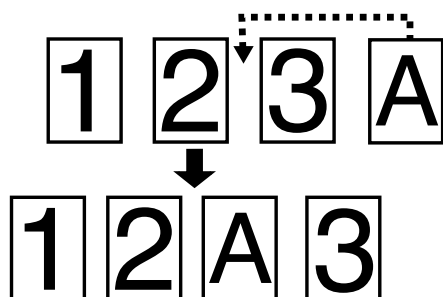
(Métrica)

3 Use a tecla ◀ ou ▶ ou as teclas numéricas para alterar a relação de ampliação (25% a 400%).

4 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã básico. A relação de ampliação também pode ser alterada usando a tecla ◀ ou ▶.

NOTA

Se a tecla Predefinição R/E for premida e depois for premida a tecla ◀ ou ▶ ou uma tecla numérica, o modo “#/Zoom keys” será imediatamente seleccionado.
① Prima a tecla Predefinição R/E.
② Prima a tecla ◀ ou ▶ ou as teclas numéricas para definir a relação de ampliação desejada.

2. Interromper a Cópia

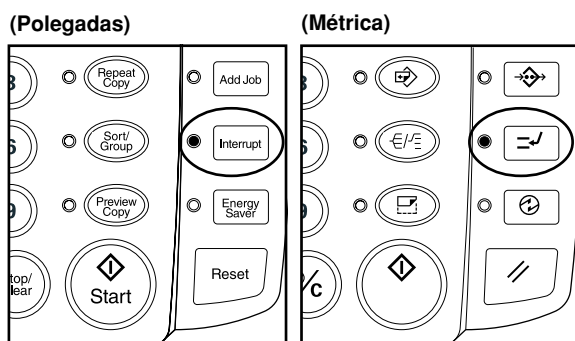
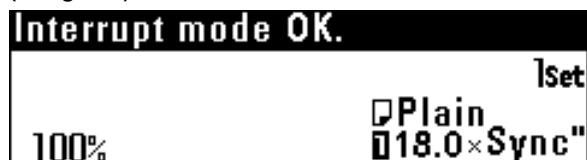
Se for premida a tecla Interromper enquanto está a ser executado um trabalho de cópia, a cópia presente será interrompida e poderá ser executado outro trabalho de cópia.

NOTA

- Se a tecla Interromper for premida depois da cópia interrompida ter terminado, o trabalho interrompido pode ser retomado com as condições de cópia originais.
- A interrupção de cópia pode funcionar excepto quando um original está a ser digitalizado.
- Quando os originais estão a ser continuamente digitalizados em modo alcear, a interrupção de cópia não pode funcionar.

1 Prima a tecla Interromper enquanto estiver a ser debitada uma cópia.
O indicador Interrupção acenderá. A cópia será interrompida após a cópia a ser debitada ser ejectada.

(Polegadas)

(Métrica)

Interrupt mode OK.
1Set
Plain
100%
594×Sync mm

2 Defina as condições de cópia conforme necessário e coloque um original para interrupção na mesa de originais. Começará a cópia com interrupção.

3 Após a cópia estar completa, para fazer outra cópia com interrupção, prima a tecla Reiniciar e repita o passo 2.

4 Quando a cópia de interrupção estiver completa, prima a tecla Interromper. O indicador de interrupção apagará e a máquina voltará às definições de cópia para a cópia interrompida.

5 Para retomar a cópia interrompida, prima a tecla Iniciar.

CAPÍTULO 6 ADMINISTRAÇÃO E REGULAÇÃO

Os valores seleccionados quando o interruptor de corrente principal desta máquina é ligado (I) ou quando as tecla Reiniciar é premida (por defeito) podem ser alterados. Altere cada regulação conforme necessário.

Os elementos de regulação por defeito são classificados em “Máquina por defeito” relativos à operação desta máquina e “Cópia por defeito” relativos às condições de cópia seleccionadas com prioridade dependendo dos detalhes. Estes também são classificados com base na autorização em “Utilizador” para o qual as regulações são restritas, e “Administrador” para o qual todas as regulações são acessíveis. Para alterar as regulações por defeito com autorização “Administrador”, deverá ser introduzida uma senha. Para cada regulação, consulte a “Lista de Regulações por Defeito”.

1. Lista das Regulações por Defeito

(1) Máquina por defeito

● **Elementos comuns a utilizador/administrador**

Elemento de regulação	Detalhes	Valores seleccionáveis	Por defeito	Página
① Paper width adjustment	Se este elemento for regulado em “Input width(# key)”, poderá ser regulada uma largura de papel não normalizada. Use as teclas numéricas para introduzir a largura do papel para cada fonte de papel. Se for introduzida uma largura de papel não normalizado, a função APS não pode ser usada.	Para cada fonte de papel Largura Auto/Entrada 8,5" a 36,2" (210 mm a 920 mm)	Auto	6-7
② Media Type [Paper working]	Se este elemento for regulado em “ON”, pode ser registado um material de papel para cada fonte de papel. Temperatura de fixação, tamanho de cópia e fim do rolo fixo/não fixo será regulado baseado no material de papel registado.	ON/OFF	OFF	6-8
③ Media type setting [Paper material adjustment]	Se “② Media Type [Paper working]” estiver regulada em “ON”, um material de papel pode ser definido para cada fonte de papel incluindo a mesa de bypass.	Para cada fonte de papel Plain/Vellum/Film/ Custom	Plain	6-8
④ Roll end adjust-ment	É definido se o fim do rolo de papel está ou não colado ao núcleo do rolo. Se estiver seleccionado “Fix”, o papel será automaticamente cortado quando se esgotar.	Para cada material de papel Fix/Unfix	Unfix (Fix para película)	6-8
⑤ Display contrast	É ajustado o painel de cristais líquidos no painel de operações.	1 a 7	4	6-9
⑥ Orig.eject direct	Se este elemento for regulado em “Discharge to front” [“Output to front”], os originais acabados voltarão ao lado da frente. Se este elemento for regulado para “Discharge to back” [“Output to back”], os originais serão ejectados para o lado de trás da máquina.	Front/Rear	Rear	6-9

● **Elementos apenas para o administrador**

Elemento de regulação	Detalhes	Valores seleccionáveis	Por defeito	Página
⑦ Standard size set	Seleccione o tipo de originais e o papel a ser usado: “architecture” ou “engineering” [“A sizes” ou “B sizes”]. Esta regulação afecta o comprimento de corte normalizado e a largura do papel e do original a ser detectado automaticamente por esta máquina.	Architecture/engineering (A sizes/B sizes)	Architec-ture (A sizes)	6-9
⑧ Management # [Manage.code]	A senha para a regulação por defeito para o administrador pode ser alterada. * Recomenda-se que se anote o código quando este é alterado.	0000 a 9999 4850		6-9

(2) Cópia por defeito

● **Elementos comuns a utilizador/administrador**

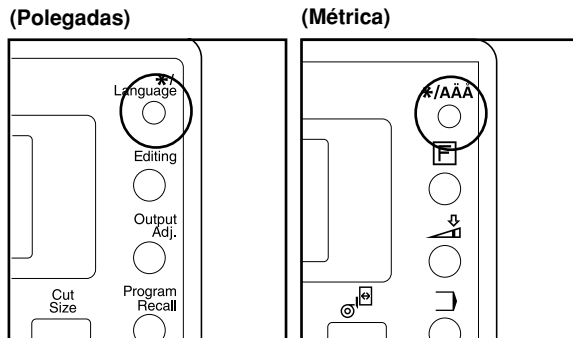
Elemento de regulação	Detalhes	Valores seleccionáveis	Por defeito	Página
① Zoom step [Zoom steps]	O aumento da relação de ampliação pode ser definido em 1% ou 0,1%. Se o incremento for definido em 1%, a parte decimal do número desaparecerá para a afixação e cópia.	1%/0,1%	1%	6-10
② Zoom register	Podem ser definidas relações de ampliação para o utilizador No. 1 a 5 como escolhas para a regulação de zoom do utilizador.	Zoom 25,0% a 400,0% Zoom XY X (sentido transversal): 25,0% a 400,0% Y (sentido longitudinal): 25,0% a 400,0%	Zoom 100,0%	6-10
③ Cut size register	Qualquer comprimento pode ser registado para o utilizador 1 e utilizador 2 como opção do corte normalizado.	User 1/User 2 11" a 237" [279 mm a 6000 mm]	User 1: 40" [1000 m], User 2: 80" [2000 mm]	6-11
④ Exposure step [Exposure steps]	O número de passos de exposição para ajuste com as teclas de contraste de cópia (◀ e ▶) podem ser definidos em "7 steps" ou "13 steps".	7 steps/13 steps	7 steps	6-11
⑤ Auto/Manual exp.	Está definido o modo de exposição por defeito.	Auto, Normal, Normal darker, Normal lighter, Text/Line, Photo	Normal	6-11
⑥ Default exposure	A posição por defeito dos indicadores de exposição pode ser seleccionada. Se estiver seleccionado Auto, nenhum indicador acenderá.	1 a 7	4	6-12
⑦ Exposure adj.	Contraste geral de cópia em cada modo de exposição ("Auto exposure", "Normal originals", "Character/Line", e "Photo") podem ser ajustados.	Para cada modo de exposição: 1 a 7	4	6-12

- **Elementos apenas para o administrador**

Elemento de regulação	Detalhes	Valores seleccionáveis	Por defeito	Página
⑧ Standard drawer	Pode ser seleccionada uma fonte de papel por defeito.	Paper source 1 (só se uma unidade de rolo opcional estiver instalada)/Paper source 2/Paper source 3/bypass	Paper source 2	6-12
⑨ Auto select set	Pode ser seleccionado modo de cópia por defeito (“APS”, “AMS”, ou “Manual”).	APS/AMS/Manual	Manual	6-13
⑩ AMS mode	Se uma fonte de papel for especificada quando for regulado o modo APS, será seleccionada a cópia com uma relação de ampliação predefinida ou o modo AMS. Pode ser seleccionado se copiar com uma relação de ampliação predefinida (“OFF”) ou com o modo AMS (“ON”) seleccionado.	ON/OFF	OFF	6-13
⑪ Method copy start	Se for seleccionada a “Start key”, a digitalização do original começará quando a tecla Iniciar for premida depois de ser colocado um original. Se for seleccionado “Auto start”, a digitalização do original iniciará automaticamente quando for colocado um original.	Auto start/ Start key	Auto start	6-13
⑫ Start late time	Se “⑪ Method copy start” estiver regulado em “Auto start”, o tempo entre a colocação do original e o início da cópia pode ser definido.	0.5 sec./1 sec./2 sec./ 3 sec./4 sec./5 sec.	0,5 sec.	6-13
⑬ Paper cut [Selec.cut. Method]	Pode ser seleccionada o tamanho de corte do papel por defeito. “User 1” e “User 2” são os comprimentos que foram definidos por “③ Cut size register”.	Para A sizes (máquina métrica) Sinchronized cut/ 1189 mm/841 mm/594 mm/ 420 mm/297 mm/ User 1, 2 Para B sizes (máquina métrica) Sinchronized cut/ 1030 mm/728 mm/515 mm/ 364 mm/User 1, 2 Architecture (máquina em polegadas) Sinchronized cut/ 12,0"/ 18,0"/24,0"/36,0"/ 48,0"/ User 1, 2 Engineering (máquina em polegadas) Sinchronized cut/ 11,0"/ 17,0"/22,0"/34,0"/ 44,0"/ User 1, 2	Sinchro-nized cut	6-14
⑭ Sync. Cut length	Pode ser seleccionado se o comprimento de corte de papel é afixado ou não quando o corte de papel sincronizado é seleccionado.	ON/OFF	OFF	6-14

2. Regulação do Método de Definição de Defeito

(1) Método de regulação para utilizador

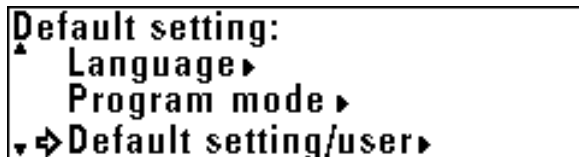
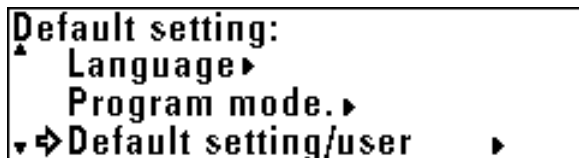
1 Prima a tecla */Linguagem.

(Polegadas) **(Métrica)**

2 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “Default setting/user”.

(Polegadas)

```
Default setting:
▲  Language▸
   Program mode▸
▾ ➪Default setting/user▸
```

(Métrica)

```
Default setting:
▲  Language▸
   Program mode.▸
▾ ➪Default setting/user     ▸
```

3 Prima a tecla OK.

4 Seleccione a máquina por defeito ou cópia por defeito.
> Para definir a máquina por defeito, prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “Machine default”.

(Polegadas)

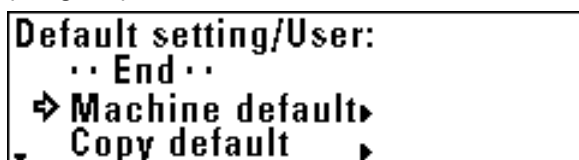
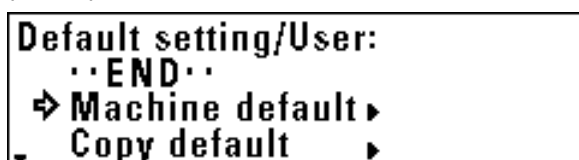
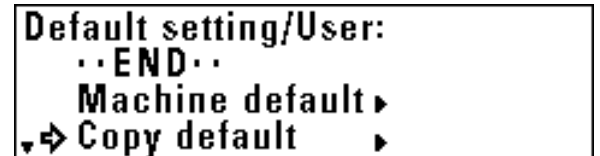
```
Default setting/User:
   ··End··
 ➪Machine default▸
▾  Copy default    ▸
```

(Métrica)

```
Default setting/User:
   ··END··
 ➪Machine default▸
▾  Copy default    ▸
```

> Para definir a cópia por defeito, prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “Copy default”.

(Polegadas)

```
Default setting/User:
   ··End··
   Machine default▸
▾➪Copy default    ▸
```

(Métrica)

5 Prima a tecla OK.

6 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar um elemento de regulação e prima a tecla OK. Defina cada elemento relativo à página indicada.

> **Elementos que podem ser seleccionados de máquina por defeito**

① Paper width adjustment ... Página 6-7
② Media Type [Paper working] ... Página 6-8
③ Media type setting
[Paper material adjustment] ... Página 6-8
④ Roll end adjustment ... Página 6-8
⑤ Display contrast ... Página 6-9
⑥ Orig.eject direct ... Página 6-9

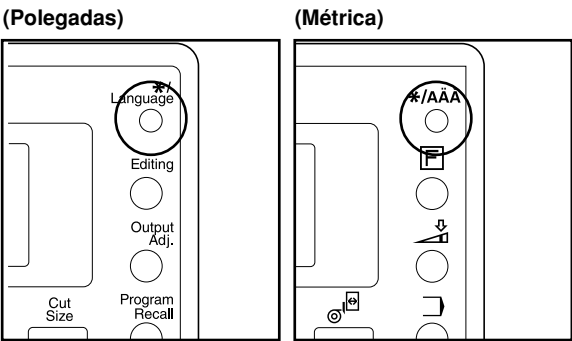
> **Elementos que podem ser seleccionados de cópia por defeito**

① Zoom step [Zoom steps] ... Página 6-10
② Zoom register ... Página 6-10
③ Cut size register ... Página 6-11
④ Exposure step [Exposure steps] ... Página 6-11
⑤ Auto/Manual exp. ...Página 6-11
⑥ Default exposure ... Página 6-12
⑦ Exposure adj. ... Página 6-12

7 Para definir outro elemento, volte ao passo 6. Para completar a definição, prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “Default/back User” [“Default set./back User”] e prima a tecla OK. Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “End”.

(2) Método de regulação para administrador

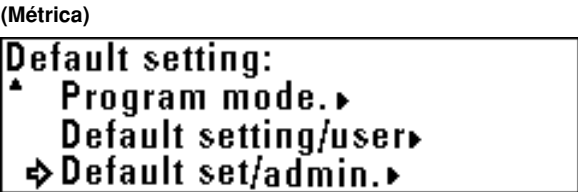
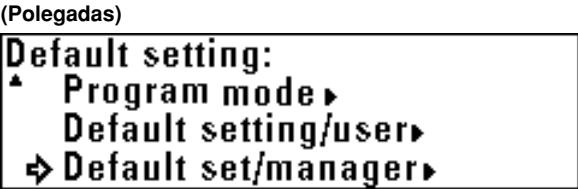
1 Prima a tecla */Linguagem.

(Polegadas) (Métrica)

2 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar "Default set/manager" ["Default setting/admin."].

(Polegadas)

```
Default setting:
▲  Program mode ▶
   Default setting/user▶
 ⇨ Default set/manager▶
```

(Métrica)

```
Default setting:
▲  Program mode.▶
   Default setting/user▶
 ⇨ Default set/admin.▶
```

3 Prima a tecla OK.

4 Use as teclas numéricas para introduzir uma senha de quatro dígitos.

* A regulação por defeito de fábrica é "4850". Esta regulação pode ser alterada. ("⑧ Management # [Manag. code]" na página 6-2)

5 Seleccione a máquina por defeito ou cópia por defeito.

> Para definir a máquina por defeito, prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar "Machine default".

(Polegadas)

```
Default setting/manager.:
   ・・End・・
 ⇨ Machine default▶
▼  Copy default    ▶
```

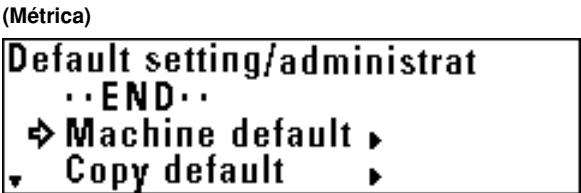
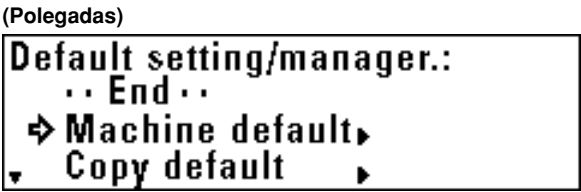
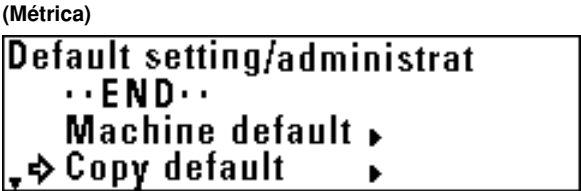
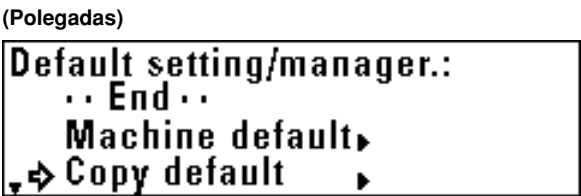
(Métrica)

```
Default setting/administrat
   ・・END・・
 ⇨ Machine default ▶
▼  Copy default    ▶
```

> Para definir a cópia por defeito, prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar "Copy default".

(Polegadas)

```
Default setting/manager.:
   ・・End・・
   Machine default▶
▼⇨ Copy default    ▶
```

(Métrica)

```
Default setting/administrat
   ・・END・・
   Machine default ▶
▼⇨ Copy default    ▶
```

6 Prima a tecla OK.

7 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar um elemento de regulação e prima a tecla OK. Defina cada elemento relativo à página indicada.

> Elementos que podem ser seleccionados de máquina por defeito

① Paper width adjustment ... Página 6-7
② Media Type [Paper working] ... Página 6-8
③ Media type setting [Paper material adjustment] ... Página 6-8
④ Roll end adjustment ... Página 6-8
⑤ Display contrast ... Página 6-9
⑥ Orig.eject direct ... Página 6-9
⑦ Standard size set ... Página 6-9
⑧ Management # [Manage.code] ... Página 6-9

> Elementos que podem ser seleccionados de cópia por defeito

① Zoom step [Zoom steps] ... Página 6-10
② Zoom register ... Página 6-10
③ Cut size register ... Página 6-11
④ Exposure step [Exposure steps] ... Página 6-11
⑤ Auto/Manual exp. ... Página 6-11
⑥ Default exposure ... Página 6-12
⑦ Exposure adj. ... Página 6-12
⑧ Standard drawer ... Página 6-12
⑨ Auto select set ... Página 6-13
⑩ AMS mode ... Página 6-13
⑪ Method copy start ... Página 6-13
⑫ Start late time ... Página 6-13
⑬ Paper cut [Selec.cut. Method] ... Página 6-14
⑭ Sync. Cut length ... Página 6-14

8 Para definir outro elemento, volte ao passo 6. Para completar a definição, prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “Back to Default/mgr” [“Back to Default/manager”] e prima a tecla OK. Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “End”.

(3) Regulação de cada elemento

● Máquina por defeito

① Paper width adjustment (Ajuste de largura de papel)

1 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar a fonte de papel desejada.

(Polegadas)

```
Paper width adjustment:
  ··Back to machine default··
 ➪1st drawer  : Auto
▾ 2nd drawer  : Auto
```

(Métrica)

```
Paper width adjustment:
  ··Back to machine default··
 ➪1st drawer  : Auto
▾ 2nd drawer  : Auto
```

2 Prima a tecla OK.

3 Para activar a detecção automática, prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “Auto”. Para introduzir a largura do papel, seleccione “Input width(# key)”.

(Polegadas)

```
1st paper:   8.5"~36.2"
 ➪> Auto
    Input width(# key)      17.0"
```

(Métrica)

```
1st paper source:  210mm~920mm
 ➪> Auto
    Input width(# key)      210mm
```

* Se for seleccionado “Input width(# key)”, use as teclas numéricas para introduzir a largura do papel entre 8,5" e 36,2" [210 mm e 920 mm].

4 Prima a tecla OK.

5 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “Back to machine default”.

6 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da máquina por defeito.

② **Media Type [Paper working] (Tipo de Suporte)**

1 Para activar o registo de material de papel para cada fonte de papel, prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “ON”.

(Polegadas)

```
Media Type in drawer
 ➪ ON
   >OFF
```

(Métrica)

```
Paper material work of drawer
 ➪ ON
   >OFF
```

2 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da máquina por defeito.

③ **Media type setting [Paper material adjustment] (Regulação de Tipo de Suporte)**

NOTA

Se o “② Media Type [Paper working]” estiver regulado em “OFF”, este elemento não pode ser definido.

1 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar uma fonte de papel.

(Polegadas)

```
Media Type setting:
  ··Back to machine default··
 ➪1st draw    :Plain
▾  2nd draw    :Plain
```

(Métrica)

```
Paper material adjustment:
  ··Back to machine default··
 ➪1st drawer  :Plain
▾  2nd drawer :Plain
```

2 Prima a tecla OK.

3 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar um material de papel.

(Polegadas)

```
1st paper drawer:
   >Plain
 ➪  Vellum
▾   Film
```

(Métrica)

```
1st drawer:
   >Plain
 ➪  Vellum
▾   Film
```

4 Prima a tecla OK.

5 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “Back to machine default”.

6 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da máquina por defeito.

④ **Roll end adjustment (Ajuste de fim de rolo)**

1 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar um material de papel.

(Polegadas)

```
Roll end adjustment:
  ··Back to machine default··
 ➪Plain       :Fix
▾  Vellum      :Fix
```

(Métrica)

```
Roll end adjustment:
  ··Back to machine default··
 ➪Plain       :Fix
▾  Vellum      :Fix
```

2 Prima a tecla OK.

3 Relativamente ao fim do papel que está ou não fixado ao núcleo do rolo, prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “Fix” ou “Unfix”.

(Polegadas)

Plain paper:
>Fix
➪ Unfix

(Métrica)

Plain paper:
>Fix
➪ Unfix

4 Prima a tecla OK.

5 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “Back to machine default”.

6 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da máquina por defeito.

⑤ Display contrast (Contraste do painel)

1 Prima a tecla ▼ ou ▲ para definir o contraste do painel. Um valor maior indica um contraste mais claro e um valor menor um contraste mais escuro.

(Polegadas)

(Métrica)

2 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da máquina por defeito.

⑦ Standard size set (Definição do tamanho normalizado)

1 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar o tipo de tamanho normalizado.
Para uma máquina em polegadas, seleccione “Architecture” ou “Engineer”. Para uma máquina métrica, seleccione “A sizes” ou “B sizes”.

(Polegadas)

Standard size setting:
>Architecture
➪ Engineer

(Métrica)

Standard size setting:
>A sizes
➪ B sizes

2 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da máquina por defeito.

⑧ Management # [Manage.code] (Administração #)

1 Use as teclas numéricas para introduzir uma senha de quatro dígitos.

(Polegadas)

Management code change:
Inp ▪▪▪ #Key
Set ▪▪▪ ↵Key 4850

(Métrica)

Management code change:
Input ▪▪▪ #Key
Set ▪▪▪ ↵Key 4850

2 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da máquina por defeito.

● **Elementos que podem ser seleccionados de cópia por defeito**

① **Zoom step [Zoom steps] (Passo de zoom)**

1 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar um passo de zoom: 1% ou 0,1%.

(Polegadas)

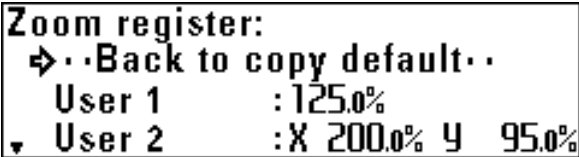
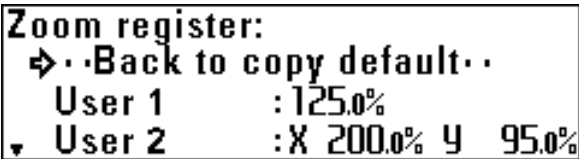
Zoom step:
>1%
0. 1%

(Métrica)

2 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da cópia por defeito.

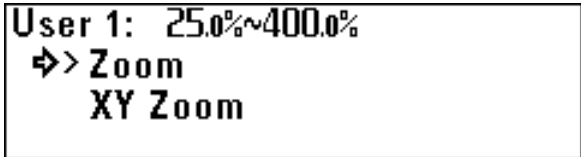
② **Zoom register (Registo de zoom)**

1 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar um No. de utilizador.

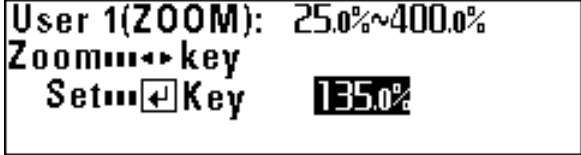
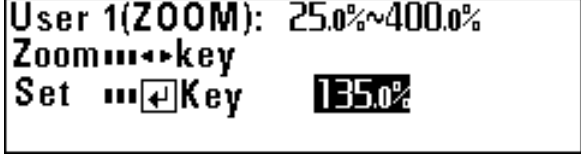
(Polegadas)

(Métrica)

2 Prima a tecla OK.

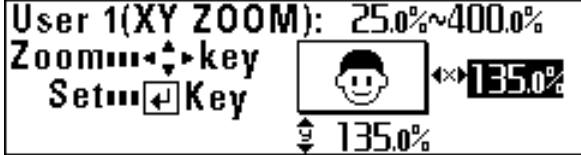
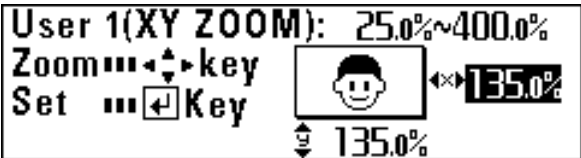
3 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar "Zoom" ou "XY Zoom".

(Polegadas)

(Métrica)

4 Prima a tecla OK.
Se tiver sido seleccionado "Zoom", continue para o próximo passo. Se tiver sido seleccionado "XY Zoom", continue para o passo 6.

5 Prima a tecla ◀ ou ▶ ou as teclas numéricas para seleccionar a relação de ampliação desejada. A relação de ampliação pode ser definida desde 25,0% a 400,0%. Continue para o passo 9.

(Polegadas)

(Métrica)

6 Prima a tecla ◀ ou a tecla ▶ ou as teclas numéricas para seleccionar a relação de ampliação desejada para o sentido longitudinal do papel (X). A relação de ampliação pode ser definida desde 25,0% a 400,0%.

(Polegadas)

(Métrica)

7 Prima a tecla ▼ ou ▲ .

8 Prima a tecla ▼ ou a tecla ▲ ou as teclas numéricas para seleccionar a relação de ampliação desejada para o sentido transversal do papel (Y). A relação de ampliação pode ser definida desde 25,0% a 400,0%.

9 Prima a tecla OK.

10 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar "Back to copy default".

11 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da cópia por defeito.

③ **Cut size register (Registo do tamanho de corte)**

1 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar um No. de utilizador.

2 Prima a tecla OK.

3 Use as teclas numéricas para introduzir o comprimento de corte.
Seleccione um valor de 11" a 237,0" [279 mm to 6000 mm].

(Polegadas)

```
User 1:  11.0"~237.0"
Inp ⋯ #key
Set ⋯ ↵Key        40.0"
```

(Métrica)

```
User 1:  279mm~6000mm
 Input⋯#
 Set  ⋯↵Key      1000mm
```

4 Prima a tecla OK.

5 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar "Back to copy default".

6 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da cópia por defeito.

④ **Exposure step [Exposure steps] (Passo de exposição)**

1 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar o modo de contraste de cópia desejado.

(Polegadas)

```
Exposure step:
   >7 steps
 ➪  13 steps
```

(Métrica)

```
Exposure step:
   >7 steps
 ➪  13 steps
```

2 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da cópia por defeito.

⑤ **Auto/Manual exp. (Exp. Auto/Manual)**

1 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar o modo de contraste de cópia desejado.

(Polegadas)

```
Auto/Manual exposure:
     Auto
   >Normal
 ▾➪ Normal darker
```

(Métrica)

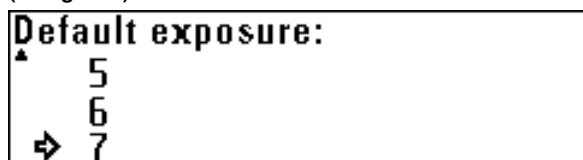
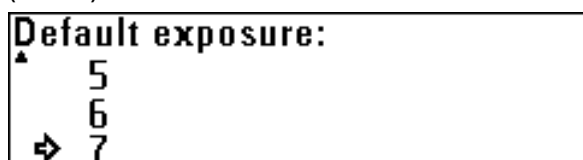
```
Auto/Manual exposure.:
     Auto
   >Normal
 ▾➪ Normal darker
```

2 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da cópia por defeito.

⑥ **Default exposure (Exposição por defeito)**

1 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar a posição do indicador de exposição desejada.

(Polegadas)

```
Default exposure:
▲    5
     6
 ⇨   7
```

(Métrica)

2 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da cópia por defeito.

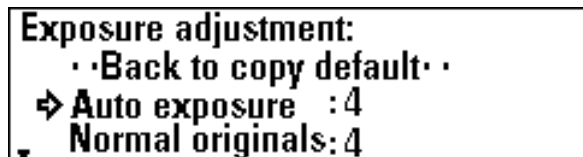
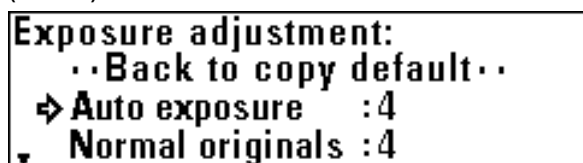
⑦ **Exposure adj. (Ajuste de exp.)**

1 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar um modo de original.

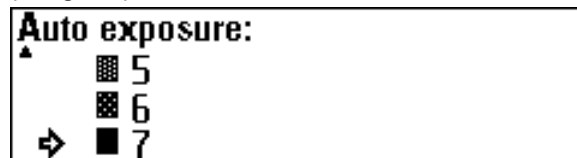
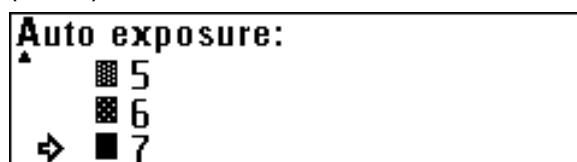
(Polegadas)

```
Exposure adjustment:
   ··Back to copy default··
 ⇨Auto exposure   :4
▼ Normal originals:4
```

(Métrica)

```
Exposure adjustment:
   ··Back to copy default··
 ⇨Auto exposure    :4
▼ Normal originals :4
```

2 Prima a tecla OK.

3 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar o contraste de cópia desejado.
Um valor maior indica um nível de exposição mais escuro.

(Polegadas)

(Métrica)

4 Prima a tecla OK.

5 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar "Back to copy default".

6 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da cópia por defeito.

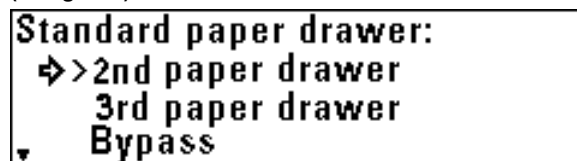
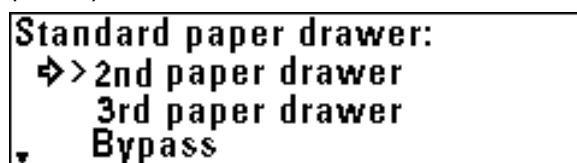
⑧ **Standard drawer (Gaveta normal)**

1 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar a fonte de papel desejada.

(Polegadas)

```
Standard paper drawer:
 ⇨>2nd paper drawer
    3rd paper drawer
▼   Bypass
```

(Métrica)

```
Standard paper drawer:
 ⇨>2nd paper drawer
    3rd paper drawer
▼   Bypass
```

2 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da cópia por defeito.

⑨ Auto select set (Regulação de Auto selecção)

1 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar o modo de cópia desejado.

(Polegadas)

```
Auto select setting:
     APS
 ➪  AMS
   >Manual
```

(Métrica)

```
Auto select setting:
     APS
 ➪  AMS
   >Manual
```

2 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da cópia por defeito.

⑩ AMS mode (Modo AMS)

1 Para definir o modo AMS como regulação por defeito, prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “ON”.
Se este elemento estiver regulado em “OFF”, regulação por defeito será a relação de ampliação predefinida.

(Polegadas)

```
AMS mode:
 ➪  ON
   >OFF
```

(Métrica)

```
AMS mode:
 ➪  ON
   >OFF
```

2 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da cópia por defeito.

⑪ Method copy start (Iniciar método de cópia)

1 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar o modo de início de cópia desejado.

(Polegadas)

```
Copy start setting:
   >Auto start
 ➪ Start key
```

(Métrica)

```
Method of copy start:
   >Auto start
 ➪ Start key
```

2 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da cópia por defeito.

⑫ Start late time (Tempo de iniciar retardado)

NOTA

- Se “⑪ Method copy start” estiver regulado em “Start key”, este elemento não pode ser definido.

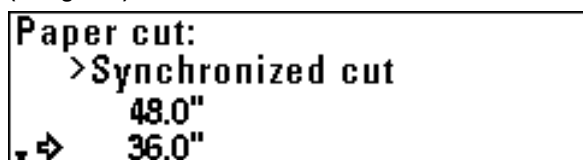
1 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar o tempo de retardamento para auto iniciar.
O tempo pode ser definido de 0,5 segundos a 5 segundos.

(Polegadas)

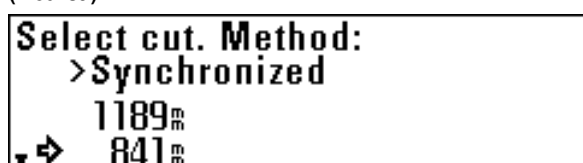
```
Auto start late time:
   >0.5sec
 ➪    1sec
▾     2sec
```

(Métrica)

```
Auto start late time:
   >0.5sec
 ➪    1sec
▾     2sec
```

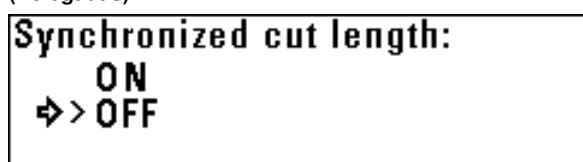
2 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da cópia por defeito.

⑬ Paper cut [Selec.cut. Method] (Corte de papel)

NOTA

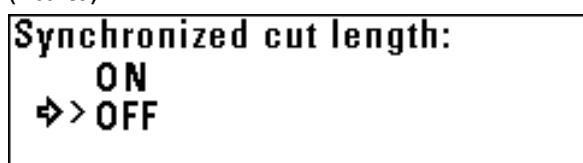
• Os tamanhos afixados dependem da regulação de “⑫ Standard size set” da regulação da máquina por defeito.

1 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar o tamanho de corte desejado.

(Polegadas)

```
Paper cut:
  >Synchronized cut
      48.0"
▾➪    36.0"
```

(Métrica)

```
Select cut. Method:
  >Synchronized
    1189mm
▾➪   841mm
```

2 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da cópia por defeito.

⑭ Sync. Cut length (Comp. de Corte Sinc.)

1 Para afixar o comprimento de corte sincronizado, prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “ON”.

(Polegadas)

```
Synchronized cut length:
    ON
 ➪> OFF
```

(Métrica)

2 Prima a tecla OK. A máquina voltará ao ecrã das regulações da cópia por defeito.

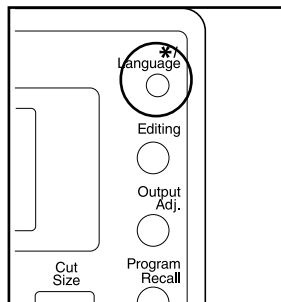
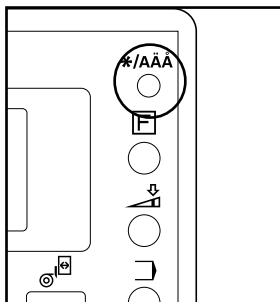
3. Comutação de Linguagem

As mensagens desta máquina podem ser afixadas em Japonês, Inglês Americano, Inglês Britânico, Francês, Espanhol, Alemão e Italiano.

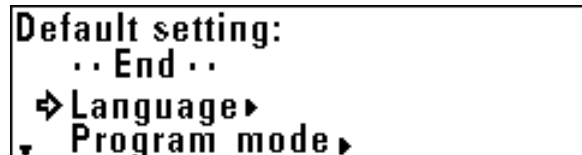
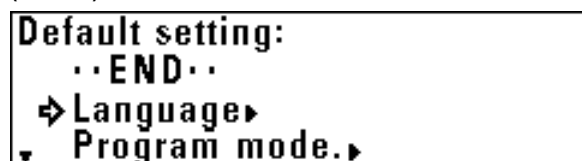
1 Prima a tecla */Linguagem.

2 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar “Language”.

(Polegadas)

Default setting:
··End··
➪Language▸
Program mode▸

(Métrica)

3 Prima a tecla OK.

4 Prima a tecla ▼ ou ▲ para seleccionar a linguagem desejada.

(Polegadas)

(Métrica)

5 Prima a tecla OK. Depois prima a tecla Reiniciar.

CAPÍTULO 7 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Mensagens durante a Cópia

Quando qualquer das mensagens apresentadas a seguir aparecem no painel de mensagens do painel de operações, siga o procedimento apropriado.

Mensagem	Soluções	Página
“Close front cover.”	A tampa da frente está aberta. Feche firmemente a porta da frente.	–
“Close eject cover.” [“Close output cover.”]	A tampa de ejecção está aberta. Feche firmemente a tampa de ejecção.	–
“Push and close original table.”	O corpo principal da máquina está aberto. Segure na alavanca de libertação do corpo principal com as duas mãos e empurre a mesa de originais para fechar a máquina.	–
“Close toner cover.”	A tampa do tanque de toner está aberta. Feche firmemente a tampa do tanque de toner.	–
“Close right cover.”	A tampa direita está aberta. Feche firmemente a porta direita.	–
“Close original holder” “Close the cover of orig. holder”	Uma tampa do suporte de originais ou a tampa da borda dianteira do original está aberta. Feche-a firmemente.	–
“Paper misfeed.”	Ocorreu um encravamento de papel. Remova o papel encravado de acordo com a mensagem.	7-7
“Set original again”	O original encravou. Remova o original e coloque-o novamente na mesa de originais.	7-11
“Remove original.”	O original encravou depois da digitalização do original terminar. Remova o original.	7-11
“Place paper in drawer.”	Papel na unidade de rolo esgotou-se. Substitua o rolo de papel por um novo.	3-6
“Remove remaining paper”	Papel na unidade de rolo esgotou-se. Abra a porta da frente, rebobine o rolo de papel remanescente e substitua por um novo.	3-6

Mensagem	Soluções	Página
"No roll unit" ["Roll unit is not set."]	Uma unidade de rolo não está inserida firmemente. Abra a porta da frente e empurre a unidade de rolo firmemente para dentro.	3-6
"Add Paper in X Drawer."	Papel com largura diferente está definido para cópia de interrupção ou reserva de trabalho. Substitua o rolo de papel.	3-6
"Check waste toner tank."	O tanque de desperdícios de toner está cheio ou o tanque não está correctamente instalado. Substitua-o por um tanque novo ou instale correctamente o tanque.	7-5
"Add toner."	Se esta mensagem for apresentada com "Ready to copy.", a cópia pode ser executada mas não é possível a cópia contínua. Reabasteça toner imediatamente. A cópia pode ser executada durante algum tempo mas quando apenas esta mensagem é afixada, a cópia não pode ser executada.	7-3
"Time for Maintenance"	É necessária a manutenção da máquina. Contacte o seu representante.	–
"Call service."	Ocorreu um problema dentro do corpo principal. Consulte "5. Contramedidas relativas à Mensagem Solicite assistência"	7-6
"Memory full"	Ocorreu memória esgotada.	–
"Could not be saved."	Imagens do original não podem ser memorizadas. Cópia do segundo original e seguintes ou cópia repetida não pode ser executada.	–
"Exceeding zoom range. Reenter zoom ratio."	A relação de ampliação ou outra regulação para funções de edição excedem o limite especificado. Prima a tecla OK e depois torne a introduzir o valor.	–
"These functions cannot be combined."	Uma função ou uma regulação por defeito que não pode ser regulada é agora acedida. Consulte "Lista das Regulações por Defeito".	6-1
"Incorrect pin code." ["Incorrect ID-Code."]	A senha não é correcta. Use as teclas numéricas para introduzir a senha correcta.	6-2
"Repeat copy code is wrong."	O código de repetição de cópia não está correcto. Use as teclas numéricas para introduzir o código correcto.	–
"Insert key counter."	O contador chave (opção) não está definido ou não está correctamente definido. Defina correctamente o contador.	4-1

Mensagem	Soluções	Página
"Cannot change mirror image in repeat copy mode." ["Cannot change mirror image in repeat copy."]	A regulação modo espelho não pode ser alterada em repetição de cópia. Se a regulação do modo espelho for alterada, execute novamente a cópia desde o princípio.	–
"Shortage of memory to image rotate."	Ocorreu memória esgotada. As funções de rotação de imagem e auto rotação consomem muita memória. Altere a orientação do original e copie novamente.	–
"Exceeded zoom range. Cannot modify copy."	A relação de ampliação máxima para repetição de cópia foi excedida. Execute novamente a operação de cópia para continuar a copiar.	–
"Cannot repeat copy this zoom#"	Ocorreu memória esgotada. Redução em repetição de cópia pode consumir muita memória. Execute novamente a operação de cópia para continuar a copiar.	–
"Cannot repeat copy for this paper size"	Não pode ser executada a repetição de cópia por uma das razões seguintes. • Está incluída uma página que excede a ampliação máxima. • Ocorre memória esgotada devido a redução. • Está incluída uma página para a qual não pode ser executada a auto-rotação. Execute novamente a operação de cópia para continuar a copiar.	–
"Cannot job reserve during reduce modify copy."	Enquanto a repetição de cópia com redução está a ser executada, a função reserva de trabalho não pode ser usada. Espere até que o trabalho de cópia actual termine.	–
"Reposition original or change drawer." ["Reset original or select another paper drawer."]	Auto rotação não pode ser executada. Altere a orientação do original.	–

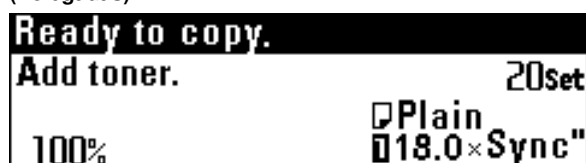
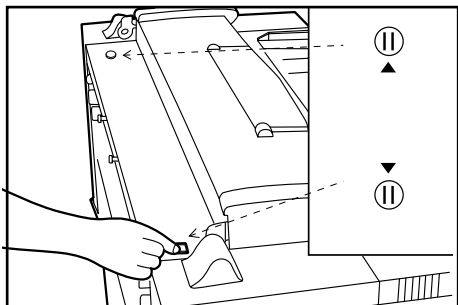
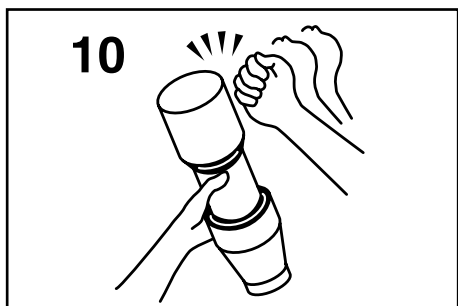
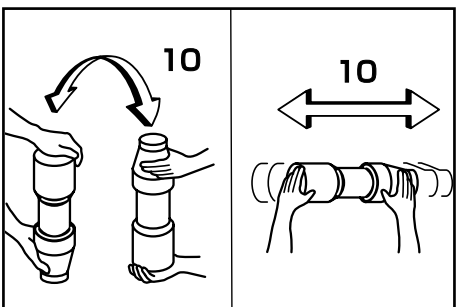
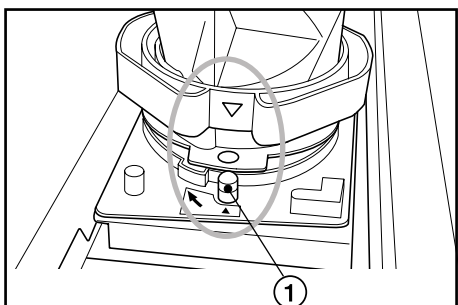
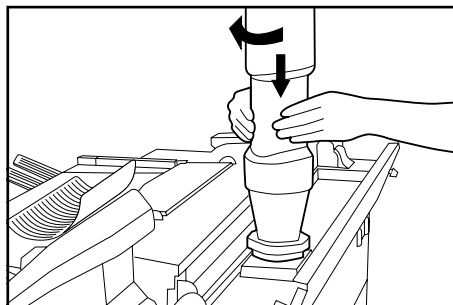
2. Reabastecimento de Toner

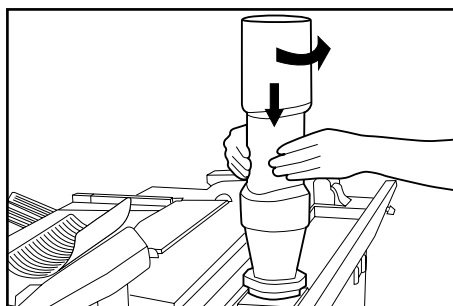
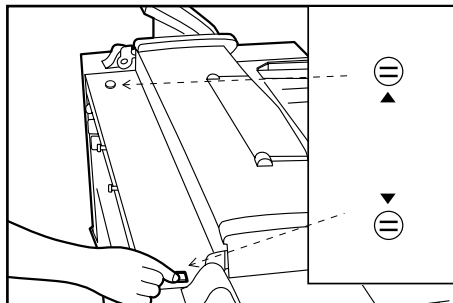
Quando não há toner suficiente, aparece a mensagem "Add toner.". Se esta mensagem for apresentada com "Ready to copy.", não é possível a cópia contínua. Ainda que seja possível a cópia durante algum tempo, se apenas for apresentada a mensagem "Add toner.", a cópia não será possível. Reabasteça toner imediatamente.
Quando são copiados continuamente originais escuros, dado que é consumido muito toner de cada vez, poderá aparecer a mensagem "Add toner." mesmo que ainda exista toner na máquina. Nesta altura, abra e feche a ranhura de reabastecimento de toner. Será executado o reabastecimento de toner.

(Polegadas)

Ready to copy.
Add toner. 20Set
Plain
100% 18.0×Sync"

(Métrica)

Ready to copy
Add toner. 20 Set
Plain
100% 594×Sync mm

1 Remova a guia de volta de originais e depois rode os parafusos em ambos os lados da ranhura de reabastecimento de toner de acordo com a posição de marca para abrir a ranhura de reabastecimento de toner.

2 Segure a garrafa de reabastecimento de toner de cima para baixo e bata no fundo da garrafa 10 vezes.

3 Agite a garrafa de reabastecimento de toner para cima e para baixo 10 vezes e segure-a horizontalmente e agite-a de um lado para outro 10 vezes.

4 Alinhe a parte ▼ da garrafa de toner com o pino ① (saliência metálica) da abertura para introduzir a garrafa na abertura conforme indicado na ilustração.

5 Enquanto prime a garrafa de toner para baixo, rode-a no sentido dos ponteiros do relógio em 90 graus. O toner será reabastecido.

6 Bata no lado da garrafa de toner 7 ou 8 vezes para fazer cair o toner remanescente.

7 Enquanto prime a garrafa de toner para baixo, rode-a para a posição original e retire-a cuidadosamente.

8 Feche a ranhura de reabastecimento de toner e rode os parafusos da ranhura de reabastecimento de toner para a posição indicada na ilustração para a fixar. Depois torne a fixar a guia de volta de originais.

⚠ ATENÇÃO

Não incinere toner nem recipinetes de toner. Fagulhas perigosas poderão provocar queimaduras.

3. Substituição do Tanque de Desperdícios de Toner

Quando o tanque de desperdícios de toner estiver cheio, aparece a mensagem “Check waste toner tank.” e a cópia não é possível. Substitua o tanque por um tanque de desperdícios de toner novo.

(Polegadas)

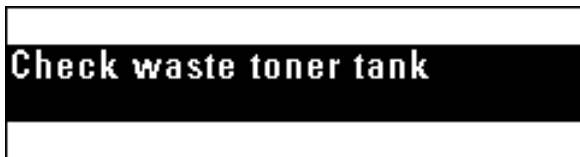
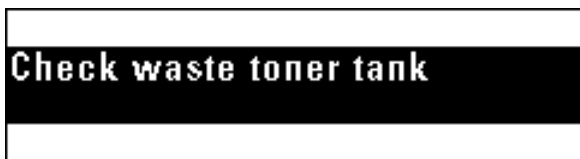
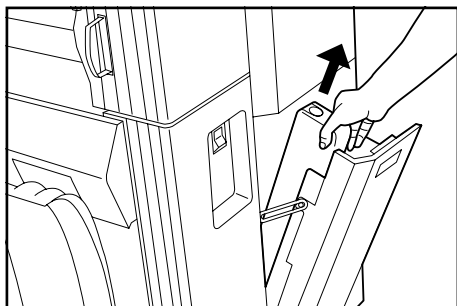
Check waste toner tank

(Métrica)

Check waste toner tank

1 Abra a tampa direita e remova o tanque de desperdícios de toner puxando-o para fora para si.

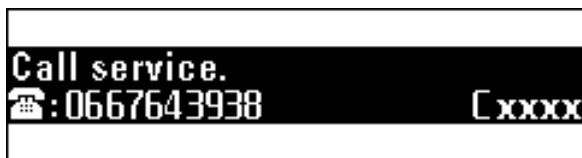
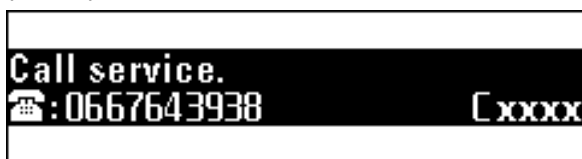
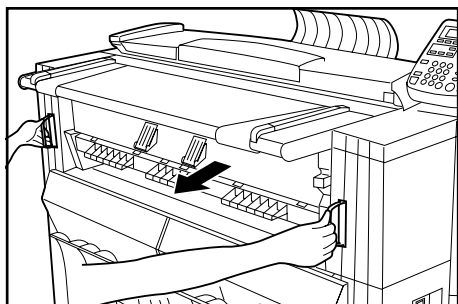
2 Sele a abertura do tanque de desperdícios de toner com o seu selo.

> **⚠ ATENÇÃO**
> Não incinere toner nem recipinetes de toner. Fagulhas perigosas poderão provocar queimaduras.

3 Coloque um tanque de desperdícios de toner novo na máquina.

4 Feche a porta direita.

* O toner na tanque de desperdícios de toner não pode ser novamente utilizado.

4. Contramedidas relativas à Mensagem Solicite assistência

Se a mensagem “Call service.” aparecer, a máquina detectou condições anómalas. Deixe de usar esta máquina e siga o procedimento seguinte.

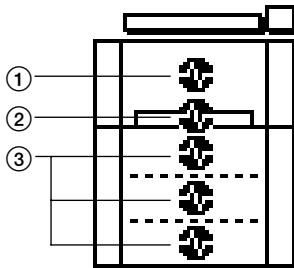
(Polegadas)

(Métrica)

1 Puxe a alavanca de libertação do corpo principal para abrir o corpo principal e depois feche o corpo principal.

2 Se a permanecer a mesma mensagem, tome nota do código de erro afixado (C xxxx no exemplo acima).

3 Desligue o interruptor de corrente principal (O) e desligue o cabo de corrente.

4 Contacte o seu representante. Nessa altura, informe o código de erro acima.

5. Quando o Papel ou um Original Encrava

Quando o papel ou um original encrava, a cópia pára e aparece uma mensagem indicando um encravamento. Mantenha o interruptor de corrente principal ligado (I) e remova o papel encravado conforme a mensagem.

(1) Mostrador de Localização do Encravamento

① Encravamento na máquina
② Encravamento na ranhura de bypass (Página 7-9)
③ Encravamento na secção de alimentação de papel (Página 7-9)
● Encravamento na tampa de originais (Página 7-11)

(2) Precauções

⚠ AVISO
Existe alta voltagem na secção do carregador. Tome bastante cuidado ao trabalhar nesta área, pois há o perigo de choque eléctrico.

⚠ ATENÇÃO
A unidade de fixação da fotocopiadora está extremamente quente. Tome bastante cuidado ao trabalhar nesta área, pois há o perigo de se queimar.

- Não torne a usar qualquer papel que tenha encravado.
- Se o papel encravado se rasgar durante a remoção, certifique-se que não deixa nenhuns pedaços dentro da máquina pois isto poderá provocar outro encravamento.
- Depois da remoção do papel encravado ou original, começará o aquecimento, a mensagem desaparecerá, e a máquina voltará às regulações anteriores a ter ocorrido o encravamento.

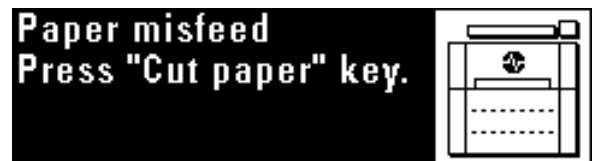
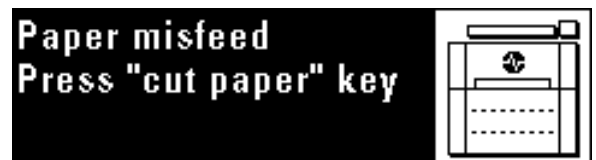
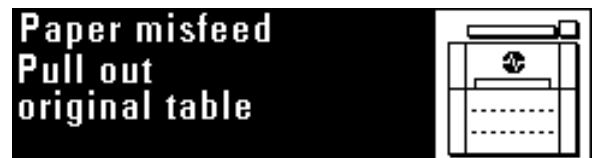
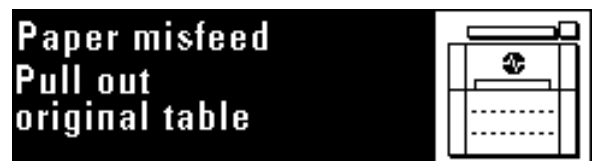
(3) Procedimento para remoção

① Se aparecer “Paper misfeed. Press “Cut paper” key.” ou “Paper misfeed. Pull out original table.”:
O papel encravou na máquina. Execute o procedimento seguinte para remover o papel encravado.

(Polegadas)

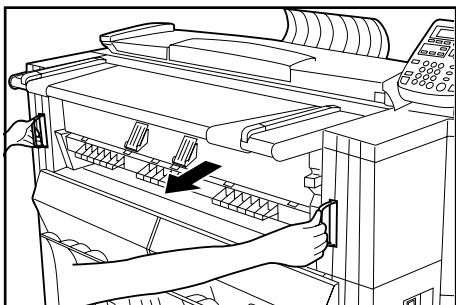
(Métrica)

(Polegadas)

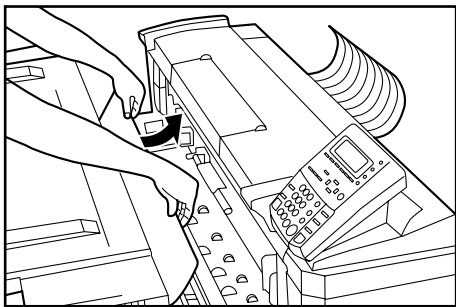
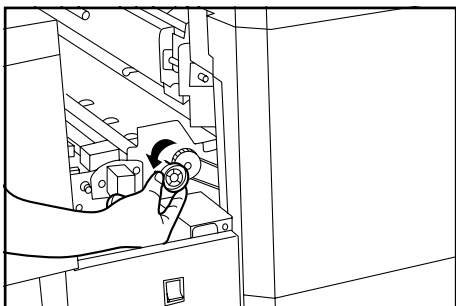
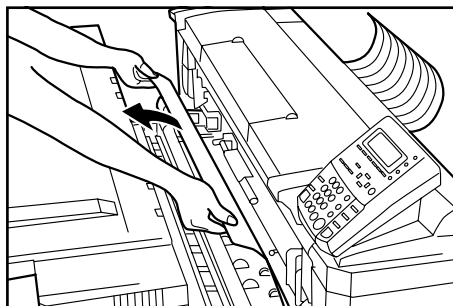
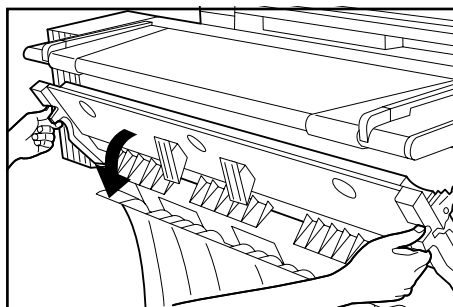
Paper misfeed
Pull out
original table

(Métrica)

1 Se aparecer “Press “Cut paper” key.”, prima a tecla Corte de Rolo.

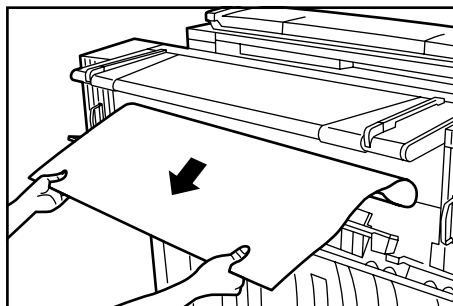
IMPORTANTE

- Não abra nenhuma tampa antes de premir a tecla Corte de Rolo.

2 Segure na alavanca de libertação do corpo principal e puxe-a para si.
O corpo principal será aberto.

AVISO
Existe alta voltagem na secção do carregador. Tome bastante cuidado ao trabalhar nesta área, pois há o perigo de choque eléctrico.

ATENÇÃO
A unidade de fixação da fotocopiadora está extremamente quente. Tome bastante cuidado ao trabalhar nesta área, pois há o perigo de se queimar.

3 Se vir o papel encravado, puxe-o para fora.
* Se for difícil puxá-lo para fora, não o puxe com muita força mas passe simplesmente ao próximo passo.

4 Rode a maçaneta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. O papel será transportado.

5 Se vir o papel, remova-o de dentro da máquina.

6 Empurre a alavanca de libertação de ejecção para si.
A tampa de ejecção abre.

ATENÇÃO
A unidade de fixação da fotocopiadora está extremamente quente. Tome bastante cuidado ao trabalhar nesta área, pois há o perigo de se queimar.

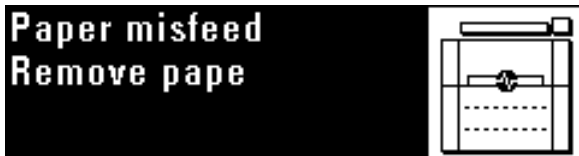
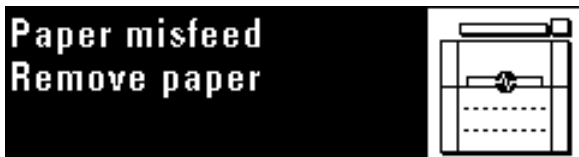
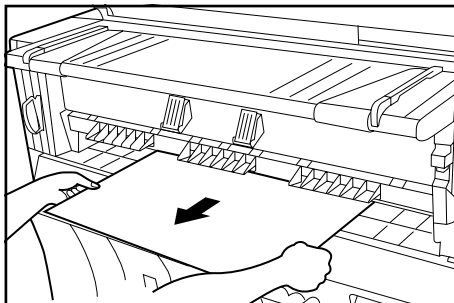
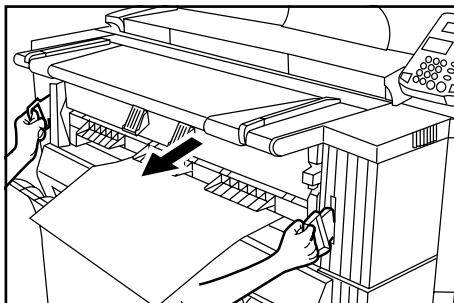
7 Remova o papel encravado.

IMPORTANTE

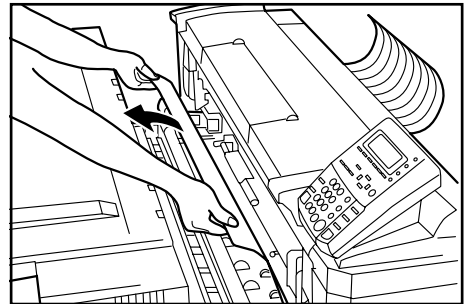
• Ao abrir a tampa de ejecção, assegure-se que puxa primeiro para fora a mesa de originais.

8 Segure na alavanca de libertação de ejecção e feche a tampa de ejecção.

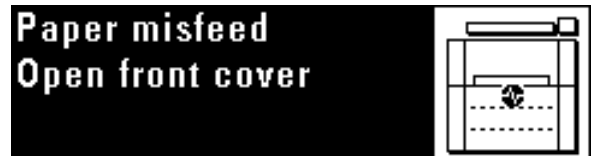
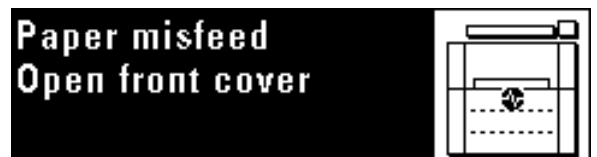
9 Segure na alavanca de libertação do corpo principal e empurre a mesa de originais para o lado de trás da máquina para fechar firmemente o corpo principal.

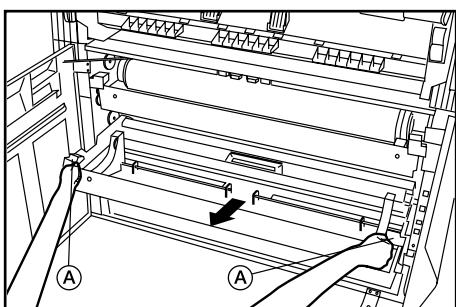
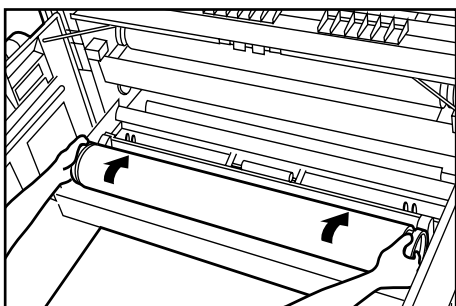
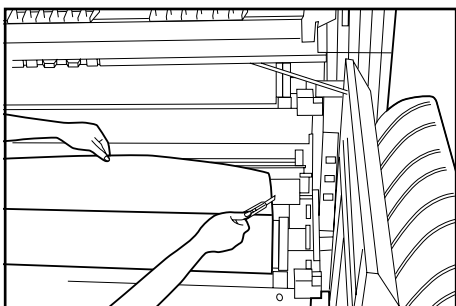
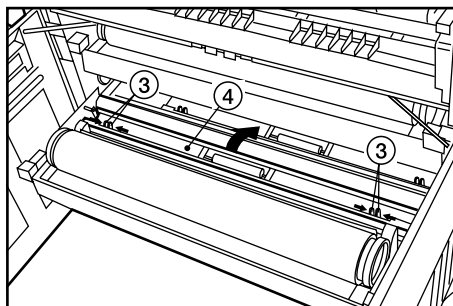
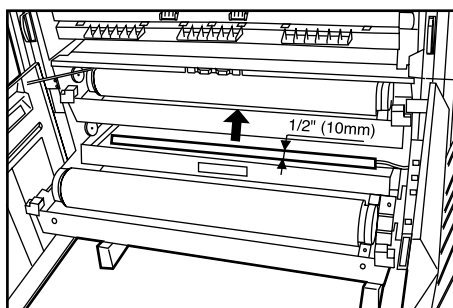
② Se aparecer “Paper misfeed. Remove paper.”:
Papel ficou encravado na ranhura de bypass. Execute o procedimento seguinte para remover o papel encravado.

(Polegadas)

(Métrica)

1 Puxar para fora o papel encravado na ranhura de bypass na sua direcção.
* Se for difícil remover o papel encravado, não o puxe com muita força mas passe simplesmente ao próximo passo.

2 Segure na alavanca de libertação do corpo principal e puxe-a para si.
O corpo principal será aberto.

> ⚠ **AVISO**
> Existe alta voltagem na secção do carregador. Tome bastante cuidado ao trabalhar nesta área, pois há o perigo de choque eléctrico.

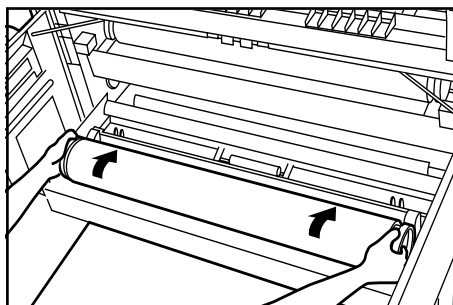
3 Se vir o papel, remova-o de dentro da máquina.
* Se for difícil remover o papel encravado, não o puxe com muita força mas passe simplesmente ao próximo passo.

4 Segure na alavanca de libertação do corpo principal e empurre a mesa de originais para o lado de trás da máquina para fechar firmemente o corpo principal.

③ Se aparecer “Paper misfeed. Open front cover.”:
O rolo de papel encravou na fonte de papel indicada.
Execute o procedimento seguinte para remover o papel encravado.

(Polegadas)

(Métrica)

1 Abra a tampa da frente.

2 Segure nas pegas da unidade de rolo Ⓐ para libertar a unidade e puxe para fora o rolo até este parar.

3 Segure na aba e rebobine o rolo de papel.

4 Se houver qualquer zona amarrotada ou dobrada, remova-a com um x-ato ou tesoura.

5 Segure em ambos os engates de inserção do rolo de papel ③ e abra a tampa de inserção do rolo de papel ④.

6 Introduza novamente a borda dianteira do rolo de papel sob a guia de inserção do rolo de papel e puxe para fora da guia a borda em aproximadamente 1/2" [10 mm] conforme indicado na ilustração.

7 Segure em ambos os engates de inserção do rolo de papel e feche a tampa de inserção do rolo de papel .

IMPORTANTE

- Se o rolo de papel que tiver sido instalado tiver folga, segure na aba e rebobine o rolo de papel para eliminar a folga. Caso contrário o papel poderá ser alimentado obliquamente.

8 Empurre a unidade do rolo firmemente de volta para dentro da máquina.

9 Feche a tampa da frente.

10 Se a borda dianteira do papel não for cortado a direito, prima a tecla Corte de Rolo.
A borda dianteira do papel será cortada.

● **Encravamento de original na tampa de originais**
Se um original ficar encravado na tampa de originais, aparecerá a seguinte mensagem. Execute o seguinte procedimento para remover o original encravado. Se aparecer a mensagem “Set original again”, torne a colocar o original.

(Polegadas)

```
Set original again
                     20 Set
                   Plain
100%               18.0×Sync"
```

(Métrica)

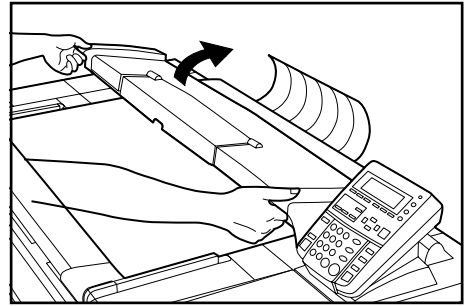
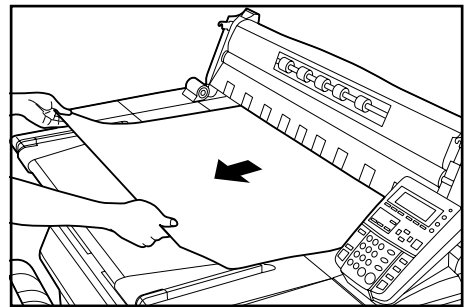
```
Set original again
                     20 Set
                   Plain
100%               594×Sync mm
```

(Polegadas)

```
Remove original.
                     20 Set
                   Plain
100%               18.0×Sync"
```

(Métrica)

```
Remove original
                     20 Set
                   Plain
100%               594×Sync mm
```

1 Segure a tampa do original com ambas as mãos e abra-a.

2 Remova o original encravado sem o rasgar.

3 Feche suavemente a tampa de originais.

6. Resolução de problemas

Consulte a tabela seguinte se houver problemas. Se o problema persistir, contacte o seu representante.

PROBLEMA	PONTO A VERIFICAR	PROCEDIMENTO	PÁGINA
O interruptor principal de corrente está ligado mas nada aparece afixado no painel de operação.	Está a ficha de corrente firmemente introduzido na tomada?	Introduza a ficha de corrente firmemente na tomada.	–
O original está colocado, mas não é feita nenhuma cópia.	Está alguma mensagem no painel de operações?	Verifique o procedimento correcto para a mensagem afixada e execute de acordo.	7-1
A cópia está em branco.	Foi o original introduzido com a face para baixo?	Introduza o original com a face para baixo.	3-2
O papel encrava frequentemente.	Existem rugas ou dobras no papel?	Remova a porção do rolo de papel que contém rugas ou dobras.	7-10
	Existe algum papel encravado ou ficaram outros pedaços de papel dentro da máquina?	Remova-os seguindo o procedimento apropriado.	7-7
	Está correcto o método de colocar o papel?	Verifique o método de colocar o papel.	3-6
	Está a ser usado velino?	A borda dianteira poderá ter sido danificada. Puxe para fora o rolo de papel até que a porção danificada saia e então corte-o antes de o usar.	–
A imagem da cópia está torcida.	Estava o original alimentado a direito?	Coloque o original consultando "● Colocação do original com precisão".	3-3
	Está o ajuste de inclinação activado?	Desactive o ajuste de inclinação.	–
A imagem da cópia é deslocada para um dos lados (transversalmente).	Estão as guias de originais colocadas correctamente de acordo com as indicações de tamanho do original na mesa de originais?	Alinhe as guias do original com as indicações de tamanho do original e depois introduza um original.	3-2
	Está o rolo de papel correctamente instalado na unidade do rolo?	Alinhe as posições de guia das abas com as respectivas etiquetas de tamanho.	3-6
	Foi o papel correctamente alimentado em modo bypass?	Ajuste as guias de bypass ao tamanho do papel e depois introduza o papel de cópia.	4-8
	Estava definida a função deslocação de imagem?	Cancele a função deslocação de imagem.	–

PROBLEMA	PONTO A VERIFICAR	PROCEDIMENTO	PÁGINA
A imagem de cópia é deslocada para o lado de inserção do original ou para o lado oposto.	Estava a margem de cópia definida?	Cancele a margem de cópia.	–
	Estava definida a função deslocação de imagem?	Cancele a função deslocação de imagem.	–
O comprimento de papel de cópia é diferente do comprimento especificado.	Estava a margem de cópia definida?	Cancele a margem de cópia.	–
As cópias estão amarrotadas ou encarquilhadas.	Está o material de papel definido correctamente?	Prima a tecla Suporte para seleccionar o material de papel correcto.	4-5
	Está o papel húmido?	Substitua o rolo de papel por um novo. Dependendo do ambiente de operação, ligue o interruptor do aquecedor de prevenção de condensação.	3-7
	Está a aba da unidade do rolo colocada correctamente?	Coloque correctamente a aba da unidade do rolo.	3-6
	Está a temperatura de fixação correcta?	Ajuste a temperatura de fixação numa temperatura mais baixa.	–
O toner não adere bem ao papel de cópia.	Está o material de papel definido correctamente?	Prima a tecla Suporte para seleccionar o material de papel correcto.	4-5
	Foi usado papel espesso?	Ajuste a temperatura de fixação numa temperatura mais alta.	–
A película de cópia está peganhenta.	Está seleccionada película como material de papel?	Prima a tecla Suporte para seleccionar película.	4-5
A película de cópia está ondulada.	Está seleccionada película como material de papel?	Prima a tecla Suporte para seleccionar película.	4-5
	Está a temperatura de fixação correcta?	Ajuste a temperatura de fixação numa temperatura mais baixa.	–
As dimensões da imagem da cópia não coincidem com as do original.	Está o material de papel definido correctamente?	Prima a tecla Suporte para seleccionar o material de papel correcto.	4-5
	Foi ajustado o tamanho de cópia?	Ajuste o tamanho de cópia.	–

PROBLEMA	PONTO A VERIFICAR	PROCEDIMENTO	PÁGINA
A imagem da cópia é clara.	Está o contraste da cópia regulado em auto?	Ajuste “⑦ Exposure adj.” da regulação por defeito.	6-3
	Está a exposição ajustada manualmente? (Está um indicador exposição esquerdo ou o indicador Claro aceso?)	Use as teclas de contraste de cópia para ajustar a exposição ao nível correcto.	4-3
	Está afixada a mensagem que indica que é necessário reabastecimento do toner?	Reabasteça toner.	7-3
	Está o papel húmido?	Substitua o rolo de papel por um novo. Dependendo do ambiente de operação, ligue o interruptor do aquecedor de prevenção de condensação.	3-7
A imagem da cópia é escura.	Está o contraste da cópia regulado em auto?	Ajuste “⑦ Exposure adj.” da regulação por defeito.	6-3
	Está a exposição ajustada manualmente? (Está um indicador exposição direito ou o indicador Escuro aceso?)	Use as teclas de contraste de cópia para ajustar a exposição.	4-3
Aparecem faixas negras nas cópias.	Está o vidro de contacto ou os rolos de alimentação sujos?	Limpe o vidro de contacto ou os rolos de alimentação.	8-1

CAPÍTULO 8 MANUTENÇÃO E ADMINISTRAÇÃO

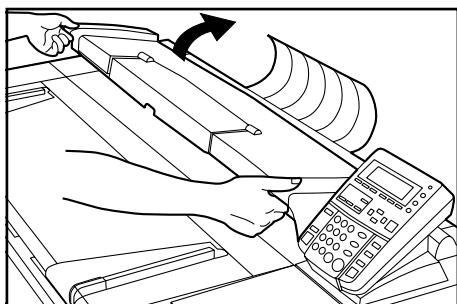
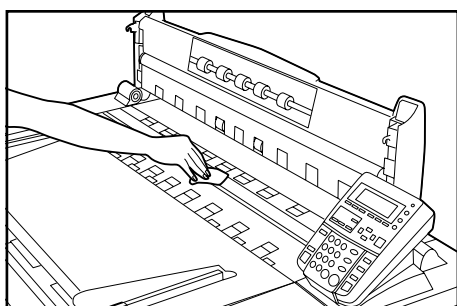
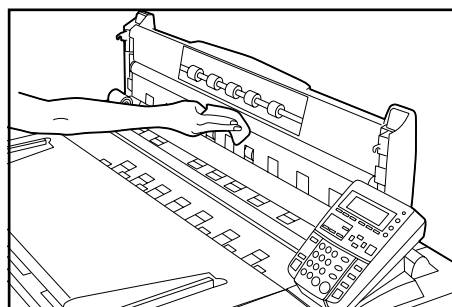
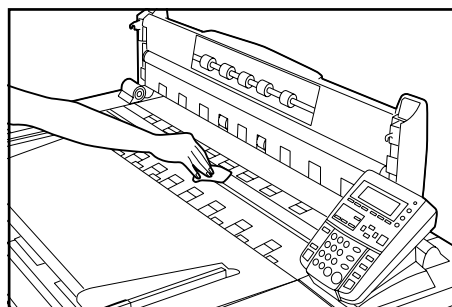
1. Limpeza da Máquina

⚠ ATENÇÃO
Por razões de segurança, remova SEMPRE a ficha de corrente da tomada quando executar operações de limpeza.

● **Limpeza da tampa dos originais**
Se aparecerem frequentemente manchas nas cópias, limpe o vidro de contacto e os rolos de transporte dos originais.

IMPORTANTE

- Se não for possível remover a poeira do vidro de contacto, limpe o vidro com um pano humedecido em álcool ou em detergente suave.
- Nunca use diluente ou outros solventes.

1 Abra a tampa de originais de forma a que a limpeza possa ser efectuada com facilidade.

2 Humedeça um pano macio com água, esprema o pano e limpe o vidro de contacto com ele.

3 Limpe os rolos de alimentação enquanto roda os rolos de transporte de originais com a mão.

4 Limpe o vidro de contacto e os rolos de transporte de originais com um pano macio e seco.

IMPORTANTE

- Limpe toda a humidade das partes de vidro.

5 Feche suavemente a tampa de originais.

2. Especificações

Tipo .... Consola
Sistema de alimentação de originais .... Platina fixa
Sistema de cópia .... Indirecto electrostático
Originais aceitáveis .... Folha
Tamanhos de originais aceitáveis .... Máximo: 36" x 48" 36" (L) x 48" (C)
A0 920 mm (L) x 6000 mm (C)
Mínimo: 8 1/2" x 11" 8 1/2" (L) x 11" (C)
A4 (retrato) 210 mm (L) x 297 mm (C)
Espessura: 64 a 80 g/m^2
Tamanhos de Cópias Aceitáveis .... Máximo: 36" x 48" 36" (L) x 48" (C)
A0 920 mm (L) x 6000 mm (C)
Mínimo: 8 1/2" x 11" 8 1/2" (L) x 11" (C)
A4 (retrato) 210 mm (L) x 297 mm (C)
Espessura: 64 a 80 g/m^2
Área Vazia: Borda da frente/de trás do papel: 10 mm ou menos, borda direita/esquerda do papel: 3 mm ou menos
Velocidade de cópia .... 4,8 m/minuto (6,7 folhas/minuto para 36" x 24" retrato [7 folhas/minuto para A1 retrato])
Tempo de aquecimento .... Inferior a 360 segundos (compartimento a temperatura de 68°F/20°C, Humidade 65%RH)
Tempo da primeira cópia .... Dentro de 18 segundos (36" x 24" retrato [A1 retrato])
Relação de ampliação .... Qualquer relação de 25 a 400% (em incrementos de 1% ou 0,1%), mais relações predefinidas
Memória para armazenamento de imagem .. 128 MB como norma (1152 MB no máximo)
Expansão de memória .... DIMM normalizado de tipo 168 pinos (64 MB, 128 MB, 256 MB, 512 MB)
Sistema de alimentação de papel .... Duas unidades de rolo e bypass
Papel de cópia aceitável .... Papel normalizado (64 a 80 g/m^2), velino, película
Cópias múltiplas .... Até 99
Sistema de leitura .... Exposição de digitalização de original em movimento por meio de sensores de imagem de contacto (600 x 600 ppp)
Fonte de luz: Lâmpada xenon
Sistema de escrita .... LED (600 ppp x 600 ppp)
Sistema de revelação .... Seco
Sistema de abastecimento de toner ..... Sistema de embalagem de garrafa
Sistema de fixação .... Rolo aquecedor
Sistema de limpeza .... Lâmina e escova de pelo
Fotocondutor .... OPC (com aquecedor de prevenção de condensação)
Características .... AMS, cópia com zoom, predefinição R/E, zoom XY, alcear, grupo, deslocação de imagem, cópia de margem, apagamento de borda, cópia espelho, rotação de imagem, antevisão de cópia, repetição de cópia, interrupção, reserva de trabalho, programa, economia de energia, auto desligamento, auto diagnóstico
Fonte de alimentação .... 120 V CA, 60 Hz, 14 A
230 V CA, 50 Hz, 7 A
Consumo de corrente .... 1560 W (120 V)
1620 W (230 V)
Dimensões .... 52 3/8" (L) x 27 11/16" (P) x 47 7/16" (A)
[1330 mm (L) x 704 mm (P) x 1205 mm (A)]
Dimensões de instalação .... 52 3/8" (L) x 30 1/2" (P)
≦ [1330 mm (L) x 774 mm (P)]
Peso .... Aprox. 554,4 lbs./252 kg
Emissão sonora .... ≦70 dB (A)

Acessórios .... Placas de limitadoras de cacifo de cópias, guia de volta de originais, abas
Opções .... Unidade de rolo, folha portadora, tabuleiro de originais, controlador de impressora/digitalizador, contador chave e expansão de memória

(As especificações estão sujeitas a alteração sem pré aviso.)

CAUTION!

The power plug is the main isolation device! Other switches on the equipment are only functional switches and are not suitable for isolating the equipment from the power source.

ATENÇÃO!

A ficha de corrente é o dispositivo de isolamento principal! Os outros interruptores do equipamento são apenas interruptores funcionais e não são apropriados para isolar o equipamento da fonte de alimentação.

LIGHT EMITTIERENDE DIODE KLASSE 1
DÍODO DE EMISSÃO DE LUZ DE CLASSE 1

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
A
89/336/EEC, 73/23/EEC e 93/68/EEC

Declaramos sob nossa única responsabilidade que o produto para o qual
esta declaração diz respeito, está em conformidade com as seguintes especificações.

Limites e métodos de medida de imunidade características de equipamento de tecnologia de informação	**EN55024**
Limites e métodos de medida para rádio interferência características de equipamento de tecnologia de informação	**EN55022 Classe B**
Limites para emissões de correntes harmónicas para corrente de entrada de equipamento ≦ 16A por fase	**EN61000-3-2**
Limitação de flutuações de tensão e cintilação em baixa tensão sistemas de abastecimento para equipamento com corrente nominal ≦ 16A	**EN61000-3-3**
Segurança de equipamento de tecnologia de informação incluindo equipamento eléctrico	**EN60950**